

ONIRIS

EMISSOR COM REGULAÇÃO INTELIGENTE
RADIADOR CON FUNCIÓN INTELIGENTE

PT

ES

MANUAL DO USUÁRIO E DE INSTALAÇÃO

MANUAL DE USUARIO Y DE INSTALACIÓN

Índice

PT

Modelos Horizontal e Vertical (RAF3H-MK22/RAF3V-MK22)

Leve o seu tempo para ler o manual do emissor e siga os conselhos de utilização para melhorar o seu bem-estar.
Conserve o folheto, inclusive após a instalação do emissor

Advertência



Atenção superfície muito quente.

Atenção:

Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve-se prestar uma atenção particular em presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

Convém manter as crianças de menos de 3 anos afastadas do equipamento, salvo com uma vigilância contínua.

As crianças de 3 a 8 anos só poderão pôr o equipamento em funcionamento ou em parada, se estiver colocado ou instalado na posição normal prevista e que as crianças estão vigiadas ou receberam instruções sobre a utilização do equipamento em total segurança e compreendendo bem quais são os perigos potenciais. As crianças de 3 a 8 anos não devem ligar, nem regular ou limpar o equipamento, nem realizar a manutenção do utilizador.

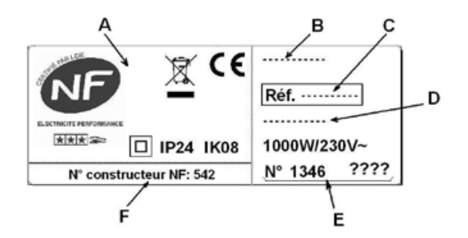
Este equipamento não pode ser utilizado por crianças de menos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiencia nem conhecimentos, salvo se estiverem vigiadas ou se lhes forem dadas instruções sobre a utilização do equipamento com total segurança e sobre os riscos potenciais. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.



Para evitar o sobreaquecimento e por motivos de segurança, não cobrir o equipamento de aquecimento. O folheto de utilização deste equipamento está disponível no site: www.atlantic.fr ou tomando contacto com o serviço pós-venda.

Identificação do equipamento

Antes de chamar o nosso serviço, antes e após a venda, identifique a referência e o número de série do equipamento. Estas informações estão escritas na etiqueta sinalética, colocada no lado direito do equipamento.



A Normativa e certificado de conformidade
B Nome comercial
C Código comercial
D Referência de produção
E N° de série
F N° do fabricante

(foto não contratual)

Queremos agradecer-lhe por ter escolhido este equipamento e a sua confiança.
O radiador que acaba de comprar foi submetido a numerosos testes e controlos para assegurar a melhor qualidade e dar-lhe total satisfação.

Alguns conselhos:

Leia o folheto antes de começar a instalação do equipamento, para poder cumprir com as indicações necessárias.

Verifique a tensão de alimentação e corte a corrente antes de ligar o equipamento.
Conserve o folheto, inclusive após a instalação do equipamento.

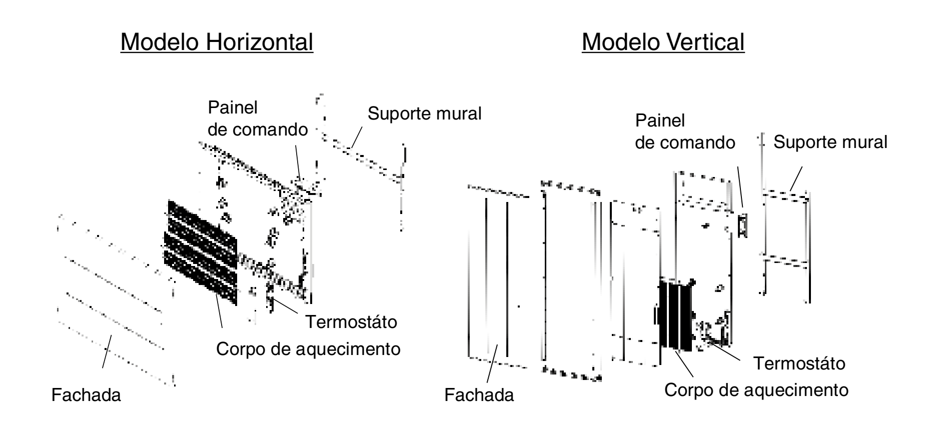
Características do equipamento:

Cat.	: Equipamento conforme a norma NF Electricidade Performance segundo os critérios da categoria indicada.
IP24	: Equipamento protegido contra as salpicos de água.
Classe II	: Duplo isolamento (sem de ligação à terra).
IK08	: Resistência aos choques mecânicos.
	: Os equipamentos que tenham este símbolo incorporado não devem ser colocados com o lixo doméstico, estes devem ser recol hidos, separados e reciclados. A recolha e reciclagem destes equi pamentos ao final da sua vida útil deve ser feita em conformidade com a normativa em vigor e as ordens locais (Directiva 2002/96/CE).

Instalação

Composição do equipamento:

Antes de chamar o nosso serviço, antes e após a venda, identifique a referência e o número de série do equipamento. Estas informações estão escritas na etiqueta sinalética, colocada no lado direito do equipamento.



Instalação do equipamento

O equipamento é fornecido com o suporte mural. No entanto, a escolha dos parafusos e das buchas de suporte depende do tipo de parede. O utilizador deverá assegurar-se de utilizar os parafusos e as buchas de suporte adaptados ao peso do equipamento. Quando tirar a tampa de cartão, pode retirar o suporte mural, que vai servir como guia para fazer os orificios na parede.

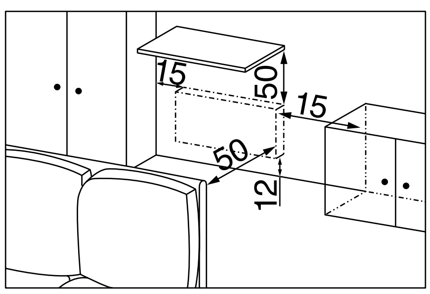
Para facilitar a ligação, este equipamento (versão horizontal) foi concebido para se manter de pé durante o tempo da ligação. Se o equipamento for Vertical, coloque-o no calço contra a parede até o instalar no suporte mural.

PT

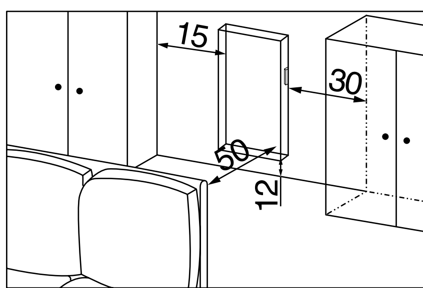
Regras de instalação

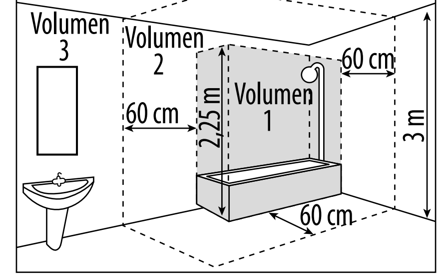
Este equipamento foi concebido para ser instalado numa habitação. A instalação deve ser feita conforme as boas práticas e aplicando as normas em vigor no país de instalação (NFC 15100 para França). Respeite as distâncias mínimas em relação aos móveis para o lugar de colocação do equipamento (cf. esquema).

Modelo Horizontal



Modelo Vertical





Se tiver um revestimento de parede colocado sobre espuma será preciso meter um calço por baixo do suporte do equipamento, com uma espessura igual à da espuma, para conservar um espaço livre por trás e não impedir a regulação.

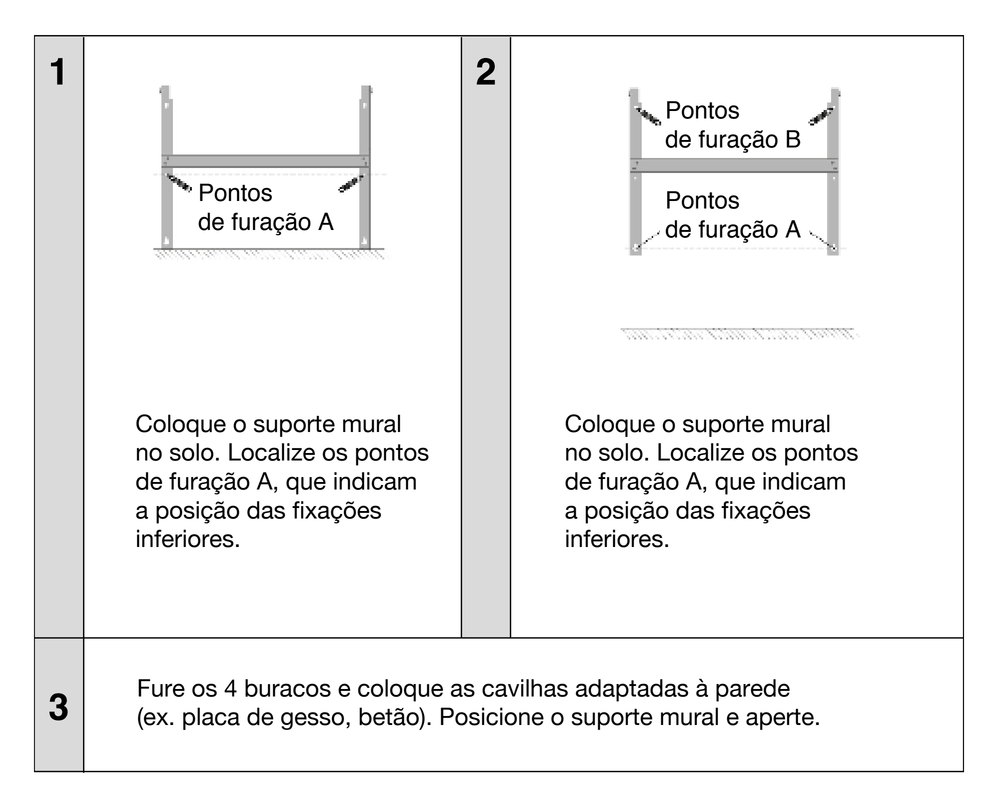
Não se deve instalar o equipamento:

- Numa corrente de ar susceptível de perturbar a regulação (por baixo de uma Ventilação Mecânica Centralizada,etc.).
- Por baixo de uma tomada de corrente fixa.
- No volume 1 das casas de banho.

Os equipamentos utilizados nas casas de banho devem ser instalados de maneira que os interruptores e outros dispositivos electricos do equipamento não possam ser tocados por uma pessoa dentro da banheira ou no chuveiro.

Fixar o suporte mural na parede

Modelo Horizontal

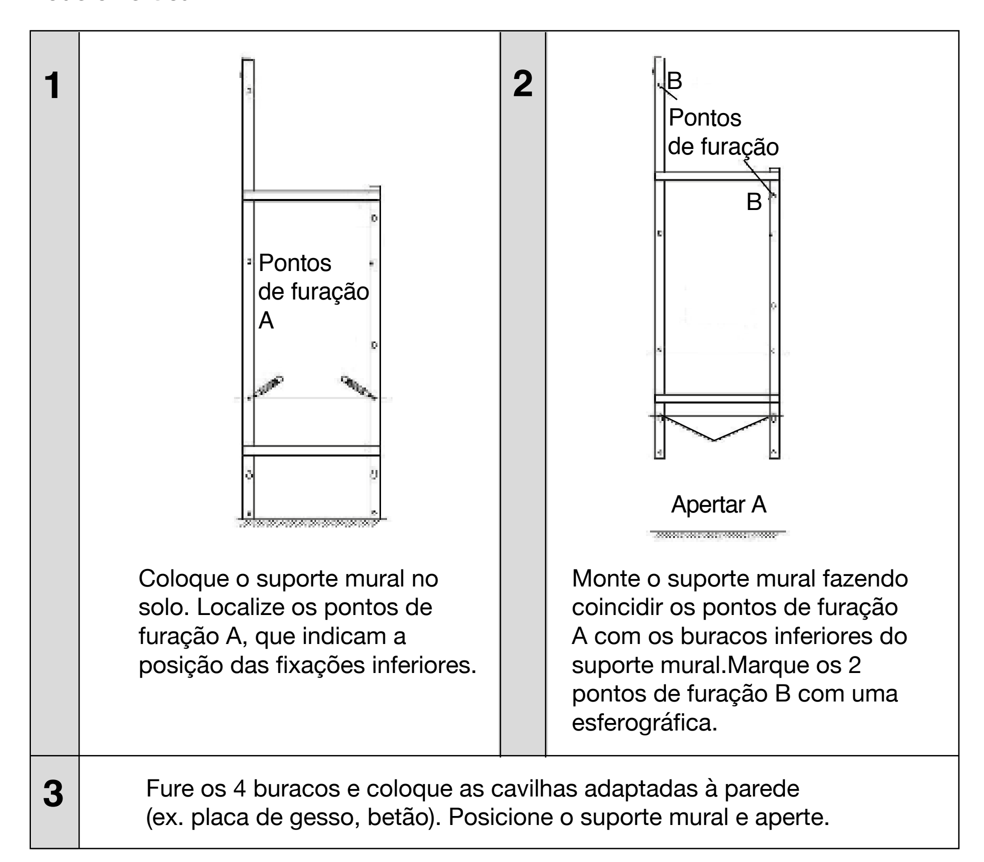


1. Coloque o suporte mural no solo. Localize os pontos de furação A, que indicam a posição das fixações inferiores.

2. Coloque o suporte mural no solo. Localize os pontos de furação A, que indicam a posição das fixações inferiores.

3. Fure os 4 buracos e coloque as cavilhas adaptadas à parede (ex. placa de gesso, betão). Posicione o suporte mural e aperte.

Modelo Vertical



1	Coloque o suporte mural no solo. Localize os pontos de furação A, que indicam a posição das fixações inferiores.
2	Monte o suporte mural fazendo coincidir os pontos de furação A com os buracos inferiores do suporte mural.Marque os 2 pontos de furação B com uma esferográfica.
3	Fure os 4 buracos e coloque as cavilhas adaptadas à parede (ex. placa de gesso, betão). Posicione o suporte mural e aperte.

Dimensões e peso dos equipamentos

	Modelo horizontal					Modelo vertical		
Potências (W)	**750**	**1000**	**1250**	**1500**	**2000**	**1000**	**1500**	**2000**
Larg. (mm)	613	761	909	1058	1205		470	
Espessura (mm)			108				149	
Altura (mm)			615			1116	1338	1560
Peso (kg)	11	13	15	18	21	18	20	23

Conectar o radiador

O equipamento deve ser alimentado com 230V 50 Hz.
A alimentação do radiador deve ser diretamente ligada à rede e após o dispositivo de corte omnipolar, com uma distância de abertura dos contactos de 3 mm pelo menos, sem interruptor intermediário (relógio, relé mecânico e estático, termóstato de ambiente, etc...).

A ligação ao sector faz-se com o cabo 3 de fios (Castanho = Fase, Azul = Neutro, Preto = fio piloto) por meio de uma caixa de ligação. Nos locais húmidos, como as cozinhas e as casas de banho, a caixa de ligação deve ser instalada pelo menos a 25 cm do solo. A instalação deve ser equipada com um dispositivo de proteção (disjuntor).

A ligação à terra é proibida. Não ligar o fio piloto (preto) à terra
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa com uma qualificação similar para evitar qualquer perigo.

Se o equipamento piloto ou pilotado estiver protegido por um diferencial 30mA (ex: casa de banho) será preciso proteger a alimentação do fio piloto nesse diferencial.

Teste de ligação do fio piloto
Poderá conectar o fio piloto se a sua casa estiver equipada com uma central de programação ou um operador de controlo de energia.

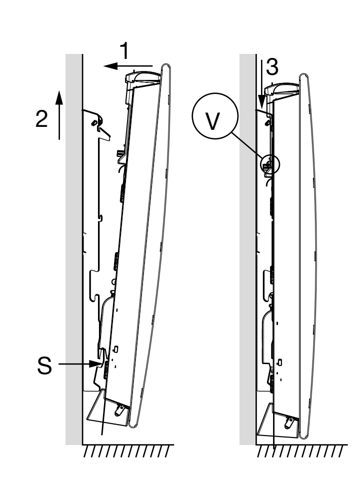
Nesse caso, para verificar a transmissão correta das ordens de programação, realize as verificações seguintes:

Ordens recebidas	Osciloscópio Ref/ Neutro	Modo conseguido
0 volt		CONFORTO
230 V 3 s/5 min		CONFORTO – 1° C
230 V 7 s/5 min		CONFORTO – 2° C
230 V		ECO
– 115 V		SEM GELO
+ 115 V		PARADA AQUECIMENTO

Com a programação por fio piloto ou corrente portadora, as ordens **sem gelo** ou **racionalizador de potência** são prioritárias. O prazo de passagem do modo Conforto para o modo **Eco** é de aproximadamente 12 segundos.

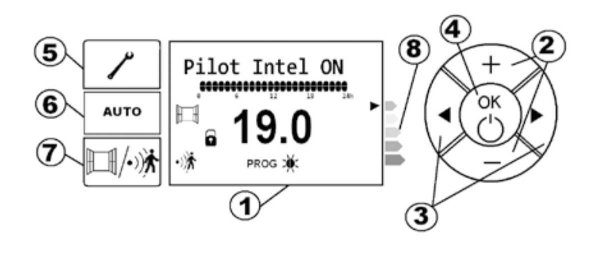
Bloquear o equipamento no suporte mural

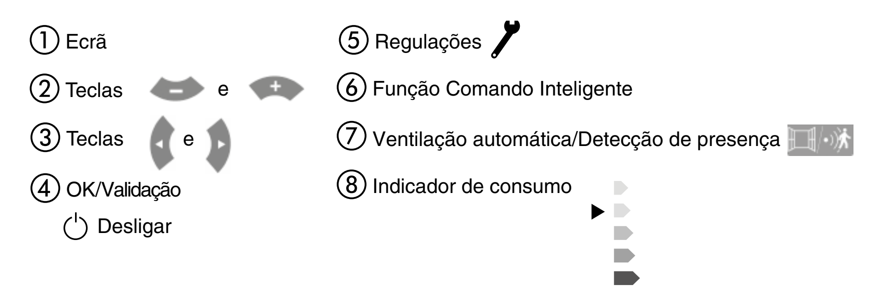
- Colocar o equipamento no suporte S conforme o esquema.
- Pôr o equipamento no suporte e levantar (setas 1 e 2).
- Introduzir os pés do suporte nos buracos do equipamento, e baixar (seta 3).
- Bloquear girando meia volta os 2 fechos V, e o equipamento ficará fixado.



Utilização rápida

Painel de comando





① Ecrã

② Teclas e

③ Teclas e

④ OK/Validação

Desligar

⑤ Regulações

⑥ Função Comando Inteligente

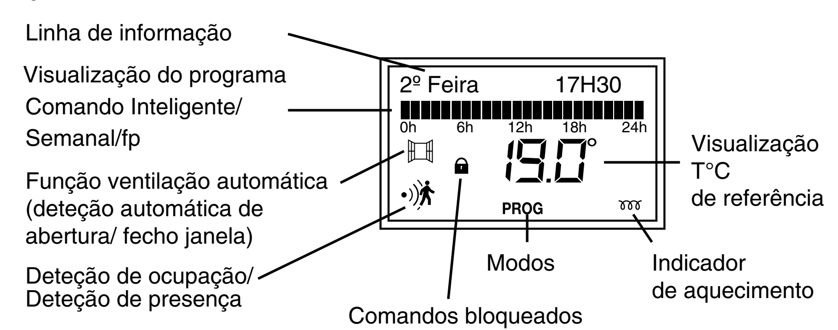
⑦ Ventilação automática/Detecção de presença

⑧ Indicador de consumo



Interruptor Ligar/Desligar
situado na parte traseira ou no lateral do equipamento

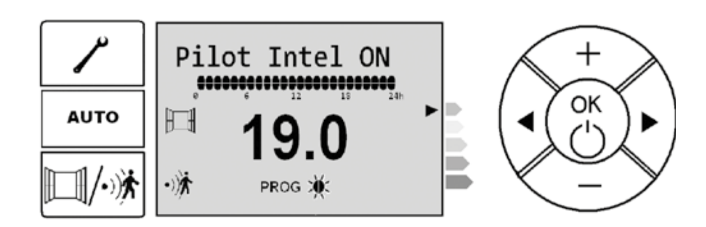
Descrição do ecrã do painel



Colocar o equipamento em funcionamento/paragem

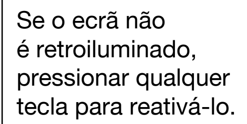
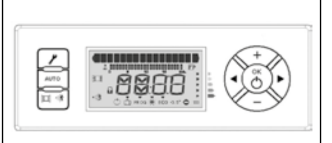
Para colocar o equipamento em funcionamento, ligar o interruptor Ligar/Desligar na posição I. Aconselhamos utilizar este interruptor para uma paragem prolongada (verão, fora do período de aquecimento). Para voltar a conectar, deve novamente digitar a data e a hora. Os dados de programação ficam guardados.

Na primeira colocação em tensão, o ecrã acende-se. Pilot Intel ON, a janela aberta e a detecção de ocupação (detecção de presença/ausência) visualizam-se. O comando inteligente ativa-se por defeito (cf. parágrafo 3).



Para colocar o radiador em paragem de aquecimento, pressionar (Pressione firmemente) a tecla OK até se visualizar « OFF ». O equipamento apaga-se. Para ligar o radiador, pressionar a tecla OK . Visualizam-se o dia, a hora e a temperatura conforto por defeito a 19°C.

Ativar o ecrã

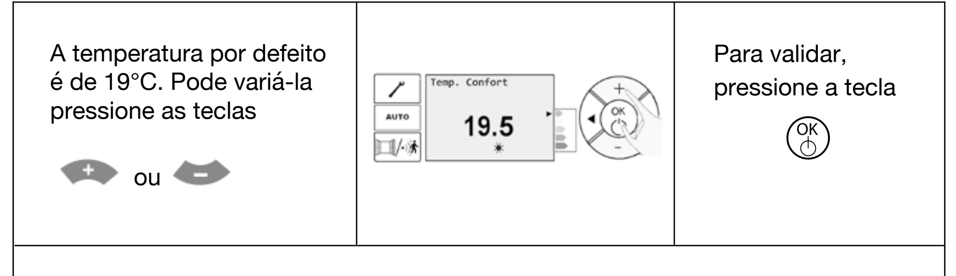
 Se o ecrã não é retroiluminado, pressionar qualquer tecla para reativá-lo.		O ecrã acende-se

Escolher o modo de aquecimento

A primeira vez que se põe o aquecimento, pode-se notar um pequeno cheiro, que corresponde à evacuação de algum resíduo da produção do radiador, que desaparece após uns momentos.

Pictograma	Designação	Quando utilizar este modo
	Conforto	Está em casa.
ECO	Eco	Estará ausente durante 2 a 48 h ou está a dormir.
	Sem Gelo	Está ausente por mais de 48h; ou fora da temporada de aquecimento. A temperatura Sem gelo fixa-se a 7°C ± 3 aproximadamente e não pode ser modificada.
	Conforto -1	Estes modos de aquecimento só são acessíveis durante a utilização do detector e/ou se houver um gestor de energia na sua instalação.
	Conforto -2	
	Paragem de aquecimento	Deseja apagar o radiador.

Regulação da temperatura de referência



A temperatura por defeito é de 19°C. Pode variá-la pressione as teclas ou		Para validar, pressione a tecla OK
Se observar uma diferença entre a temperatura ambiente e a indicada no radiador, veja o capitulo « 6 - Calibração » neste folheto de utilização.		

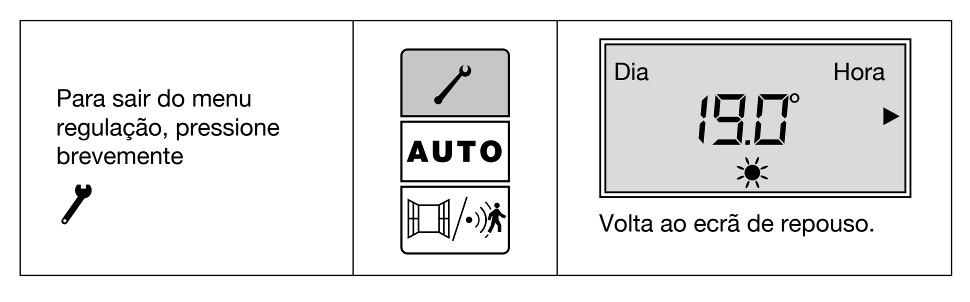
O indicador luminoso de aquecimento surge no ecrã se a temperatura ambiente for inferior à indicada. (Temperatura de referência).



Espere pelo menos 6 horas para a temperatura se estabilizar.

Regular o dia e a hora

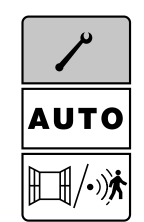
Menu de regulação do dia da semana; pressionar brevemente a tecla	AUTO	Regulação: D/H/Min « Regulação D/H/Min » aparece na linha de texto.
Pressionar OK para aceder ao submenu de Regulação do dia da semana.	+ OK −	Regulação Dia LU As duas primeiras letras do dia da semana piscam.
Selecionar o dia da semana pulsando as teclas + e –, e validar pressionando OK	+ OK −	Regulação Minuto 0:00 Quando o dia for validado, as horas piscam.
Ajustar a hora pulsando as teclas + ou – e validar pressionando OK	+ OK −	Regulação: Hora 21:00 Quando a hora for validada, os minutos piscam.
Ajustar os minutos pulsando as teclas + ou – e validar pressionando OK	+ OK −	Regulação: D/H/Min Quando os minutos forem validados, o ecrã volta ao menu regulação.



Para sair do menu regulação, pressione brevemente		Dia Hora 19.0° Volta ao ecrã de repouso.

Regular a língua

Para aceder ao menu de regulação da língua, pressionar brevemente	AUTO	Regulação: D/H/Min « Regulação D/H/Min » aparece na linha texto.
Navegar no menu com as teclas de deslocamento esquerda ◄ ou direita ► até ao submenu « regulação língua »	+ OK ◄ ► –	Regulação: Língua O submenu« regulação língua » visualiza-se.
OK Para entrar no submenu « regulação língua »	+ OK ◄ ► –	Português A língua pisca.
língua desejada pressionando as teclas + e – e validando com OK	+ OK ◄ ► –	Regulação: Língua A língua é validada volta ao menu principal.

Para sair do menu regulação, pressionar 		 Volta ao ecrã de repouso.

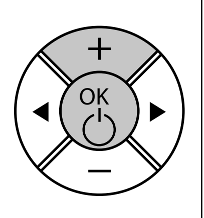
<u>Funções práticas</u>
<u>Bloqueio/Desbloqueio dos comandos</u>

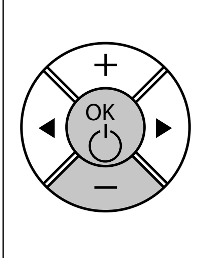
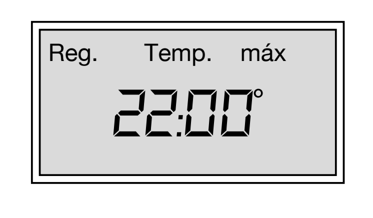
Para evitar manipulações acidentais, pode bloquear os comandos mantendo pressionadas as teclas AUTO e OK		«Bloqueio» e um cadeado visualizam-se no ecrã.

<u>Fazer a mesma operação para o desbloqueio</u>

<u>Limitar a temperatura de referência</u>

Pode limitar a temperatura de referência Conforto máx, que está regulada a 28°C.

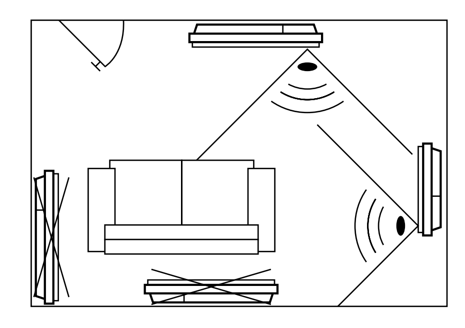
Para limitar a temperatura de Conforto máx, pulsar as teclas OK e + até a visualização de «Reg. Temp. Máx »		A temperatura de Conforto máx visualiza-se.

Para modificar a temperatura indicada, pressionar a tecla – até à temperatura desejada e validar com a tecla 		

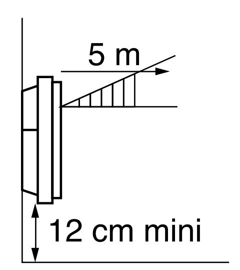
Nota: Não é possível regular a temperatura de conforto além da temperatura de conforto máx registada. O pictograma « » e a temperatura de referência conforto máx visualizam-se.

<u>As funções detecção de ocupação e detecção automática de ventilação</u>

A detecção de ocupação (detecção de presença) só vai permitir aquecer uma divisão quando uma pessoa estiver presente. O radiador de aquecimento estará em modo Conforto. Para otimizar a detecção de ocupação, o radiador, deve-se instalar de maneira que a detecção seja ótima (ex.: não instalar por trás de um sofá ou num lugar de passagem frequente, como um corredor, um móvel, …)



A detecção não é efectuada pela parte de baixo do sensor.



A detecção automática de ventilação vai permitir ao radiador, após a abertura da janela, detectar uma redução importante da temperatura e passa para o modo Sem Gelo, no tempo da ventilação da divisão. Volta à temperatura de referência quando detectar fecho das janelas. O equipamento reage à abertura e ao fecho Zona ótima de instalação da janela, em função de certas variáveis; em particular:

- A temperatura desejada na divisão.
- A temperatura exterior.
- A configuração da instalação.

Zona ótima de instalação

Estas funções são utilizáveis em Comando Inteligente, mas também em modo Conforto, Eco e Programação.

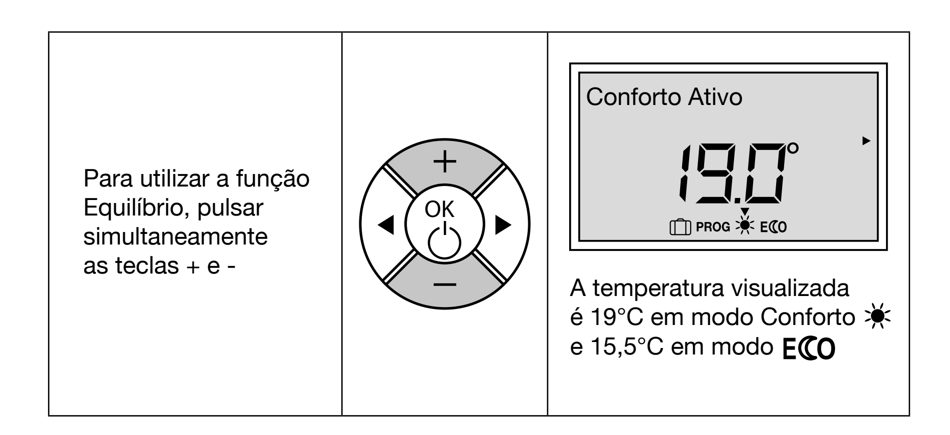
Como ativar / desativar estas funções?

Com várias selecções consecutivas pode-se , ativar e desativar as funções detecção de ocupação e detecção automática de ventilação.

1ª selecção: ativar a função Detecção automática de ventilação.	Ventil. Auto ON 19.0°
2ª selecção: ativar a função Detecção de ocupação.	Det. presença ON 19.0°
3ª selecção desativar a função Detecção automática de ventilação.	Ventil. Auto OFF 19.0°
4ª selecção: desativar a função Detecção de ocupação.	Det. presença OFF 19.0°

Função Equilíbrio

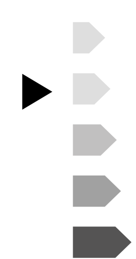
Utilize a função Equilíbrio para regular o seu equipamento à temperatura ideal, com o justo equilíbrio entre o seu conforto e a sua economia. Para situar-se imediatamente nas regulações recomendadas, utilize a função Equilíbrio.



Indicador de consumo

O consumo de um equipamento de aquecimento elétrico depende, entre outros, da temperatura solicitada. A temperatura recomendada é de 19°C. O indicador de consumo permite posicionar-se em relação a essa Tª recomendada. Assim, em função da temperatura solicitada:

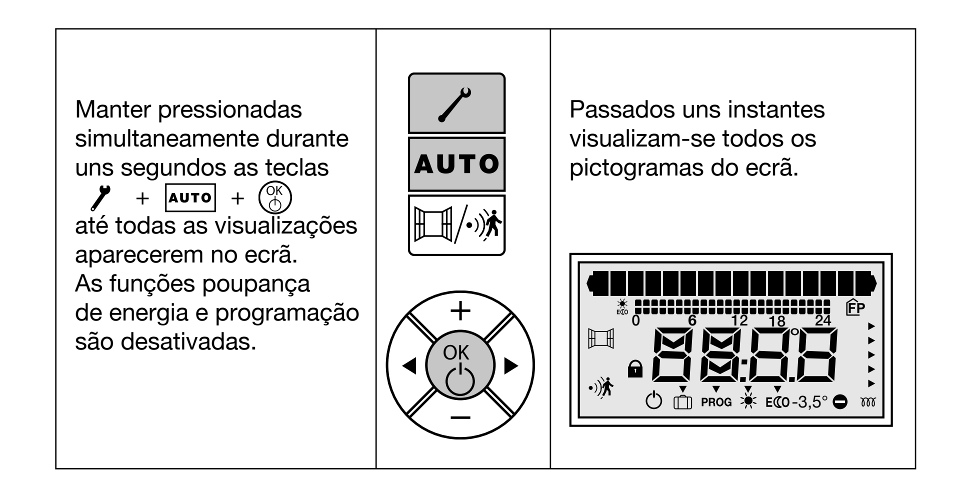
- Se a seta preta do ecrã se posicionar diante do pictograma vermelho ou laranja escuro, terá um comportamento mais Eco cidadão se baixar significativamente a Tª solicitada.
- Se a seta preta do ecrã se posicionar diante do pictograma amarelo, terá um comportamento mais Eco cidadão se baixar ligeiramente a Tª solicitada.
- Se a seta preta estiver diante da seta verde estará à Tª recomendada e terá um comportamento Eco cidadão.



Volta à regulação de base da fábrica

O seu equipamento oferece a possibilidade de voltar à regulação de base (temperatura recomendada, programação inicial).

Pressionando qualquer tecla permite ativar a luz do ecrã.



Manter pressionadas simultaneamente durante uns segundos as teclas 🔧 + AUTO + OK⏻ até todas as visualizações aparecerem no ecrã. As funções poupança de energia e programação são desativadas.		Passados uns instantes visualizam-se todos os pictogramas do ecrã.

Utilização do Comando Inteligente

Benefício do Comando Inteligente

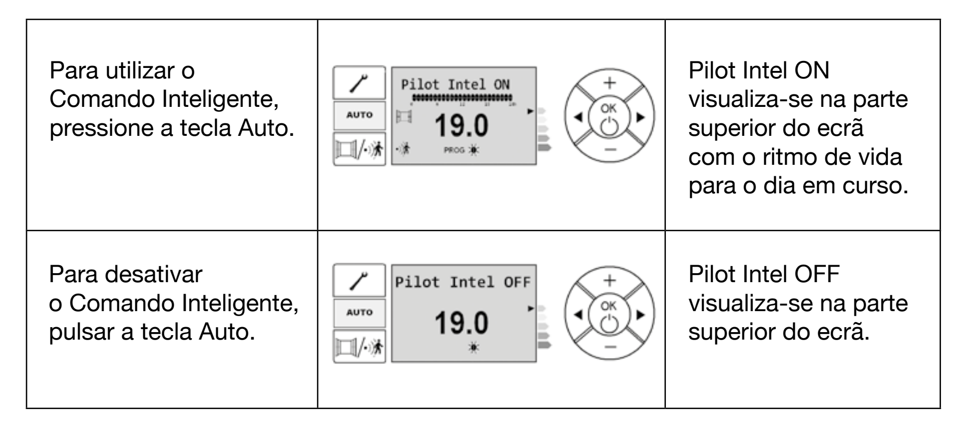
O Comando Inteligente permite ao radiador de se adaptar automaticamente ao ritmo de vida do utilizador para optimizar o conforto e poupar energia (até 45% de poupança em relação a um convector da 1ª geração).

Graças à função Comando Inteligente, o radiador memoriza automaticamente o ritmo de vida dos ocupantes para adaptar o melhor possível o nível de aquecimento do equipamento, permitindo assim oferecer o conforto desejado quando o utilizador estiver em casa, e poupar quando estiver ausente. Esta função permite também ao radiador adaptar-se aos diferentes imprevistos (presença e ausência, abertura/ fecho de janelas,...), e memorizar as características térmicas da divisão onde está instalado para antecipar o aquecimento antes do utilizador voltar para casa.

Funcionamento do comando Inteligente

Pressione na tecla Auto, o Comando Inteligente será ativado e entrará no modo de funcionamento anteriormente seleccionado. A primeira semana, o radiador vai arrancar em Conforto, adaptando-se às ausências e às ventilações eventuais. Seguidamente vai memorizar em contínuo o ritmo de vida do utilizador para adaptar permanentemente o nível de aquecimento. Em caso de ausência durante um longo período, aconselhamos passar manualmente para o modo Sem Gelo. No caso de uma parada forçada, o radiador vai guardar na memória o ritmo de vida gravado.

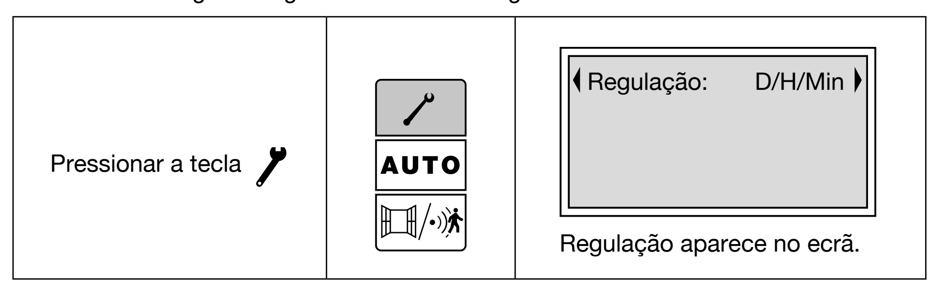
Ativação do comando Inteligente



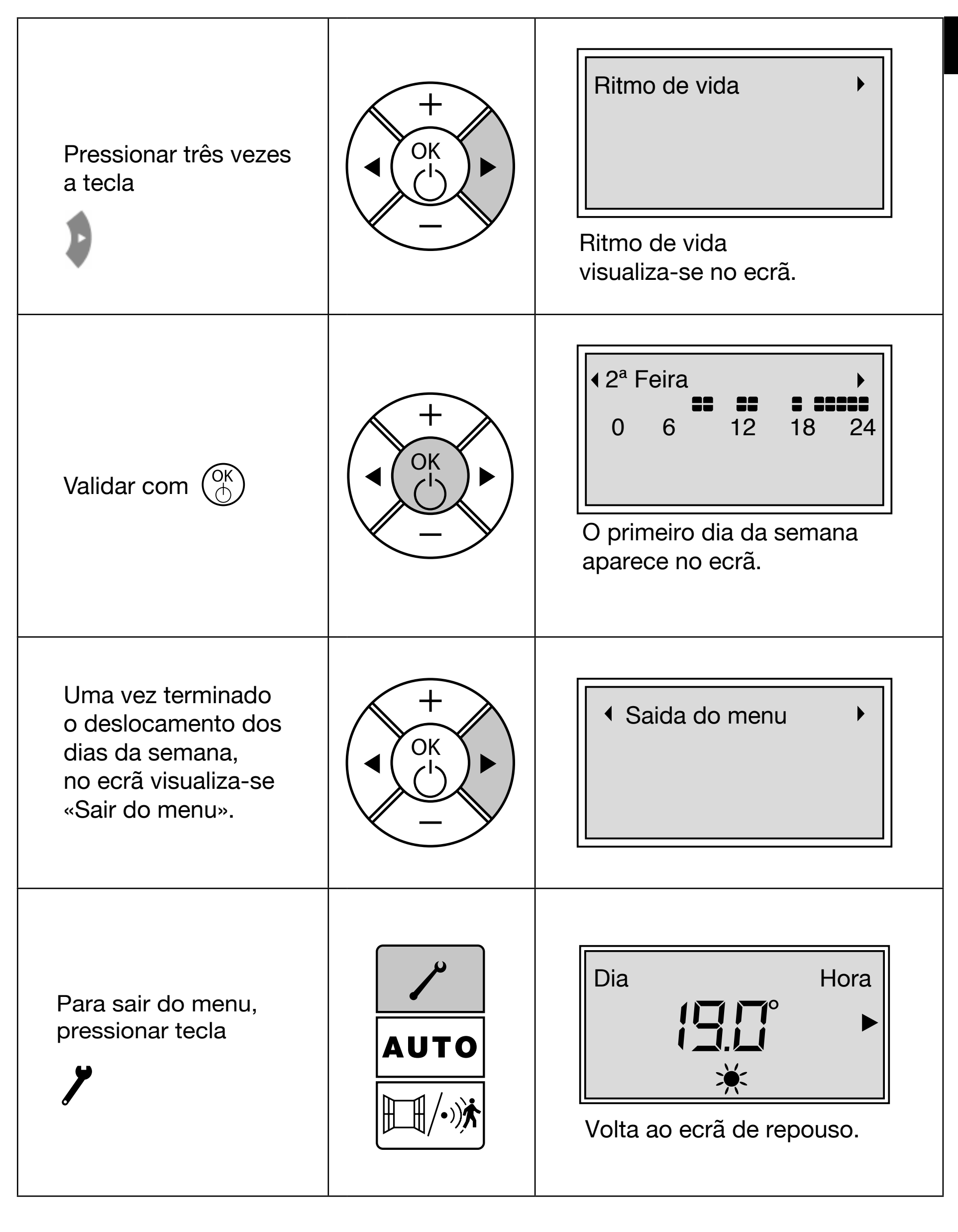
Para utilizar o Comando Inteligente, pressione a tecla Auto.		Pilot Intel ON visualiza-se na parte superior do ecrã com o ritmo de vida para o dia em curso.
Para desativar o Comando Inteligente, pulsar a tecla Auto.		Pilot Intel OFF visualiza-se na parte superior do ecrã.

Visualizar o Ritmo de vida do utilizador

O Comando Inteligente seguirá o ritmo de vida gravado.



Pressionar a tecla		Regulação aparece no ecrã.



Pressionar três vezes a tecla ▶		Ritmo de vida Ritmo de vida visualiza-se no ecrã.
Validar com OK		2ª Feira 0 6 12 18 24 O primeiro dia da semana aparece no ecrã.
Uma vez terminado o deslocamento dos dias da semana, no ecrã visualiza-se «Sair do menu».		Saida do menu
Para sair do menu, pressionar tecla		Dia Hora 19.0° Volta ao ecrã de repouso.

Utilização sem Comando Inteligente

Seleção do modo de aquecimento

Para passar de um modo para outro, pressionar a tecla  e validar com a tecla 

NOME DO MODO	DESCRIÇÃO	ECRÃ
CONFORT ☀	O utilizador está em casa. Por defeito a temperatura do modo Conforto é de 19°C. Pode variar entre 12.5°C e 28°C (por etapas de 0.5°C), pressionando as teclas + ou − Validar pressionando a tecla OK	Confort Actif AUTO 19.0° PROG ☀ ECO OK + −
ECO ECO	O usuário está ausente (entre 2 e 48 horas) ou quando está a dormir. A temperatura Eco aconselhada é de -3,5°C em relação à temperatura Conforto. Pode variar pressionando teclas + ou −. Validar pressionando a tecla OK	Eco Actif AUTO 15.5° PROG ☀ ECO -3,5° OK + −

NOME DO MODO	DESCRIÇÃO	ECRÃ
SEM GELO	O utilizador está ausente mais de 48 horas a temperatura Sem gelo é fixada a 7°C ± 3. Não pode ser modificada.	
PROG	Modo programação: o radiador seguirá a programação gravada manualmente para cada dia da semana, ou seguirá as ordens fio pilotose o aparelho estiver conectado a uma instalação de programação centralizada.	O programa definido para o em curso visualiza-se por cima da temperatura de referência.

Modo conforto

Este modo permite ao utilizador desfrutar da temperatura ambiente desejada, quando estiver na divisão. Quando está ativado, só aparece o pictograma ☀ por baixo da temperatura de referência do ecrã.

Os indicadores luminosos do Eco Indicador permitem otimizar a regulação (cf. Parágrafos 2.6.5). A temperatura Conforto aconselhada é de 19°C.
O indicador luminoso de aquecimento aparece no ecrã quando a temperatura ambiente é inferior à visualizada.

Se o utilizador baixar a temperatura Conforto por baixo da temperatura Eco, ela baixa de -0,5°C em relação à temperatura Conforto. Pelo contrário, se o utilizador aumentar a temperatura Conforto, a temperatura Eco não muda.

Modo ECO

Trata-se de baixar a temperatura em relação à temperatura Conforto. Quando este modo é ativado, só aparece o pictograma ECO por baixo da temperatura de referência do ecrã.

A temperatura Eco pode-se regular diretamente pulsando uma vez nas teclas  e . A temperatura máxima do modo Eco é de 19°C.

Modo Sem Gelo

Quando este modo é ativado, só aparece o pictograma por baixo da temperatura de referência.

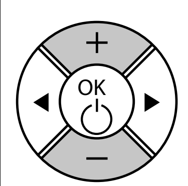
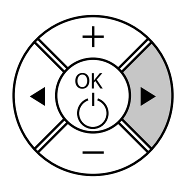
Modo Prog

Programação SEMANAL

A PROG Semanal será a programação gravada neste menu.

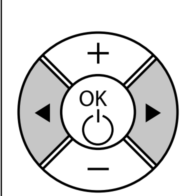
Pressionar a tecla	AUTO	Regulação: D/H/Min Regulação: D/H/Min aparece no ecrã.
Pressionar uma vez a tecla	+ OK −	Regulação: **Prog** Regulação Prog aparece. Validar com OK.

PT

Pressionar as teclas – ou +		**PROG** : Local PROG: Semanal visualiza-se no ecrã. Validar com OK
Para visualizar os programas para cada dia da semana, pressionar ▶		**PROG** : 2ª feira 0 6 12 18 24

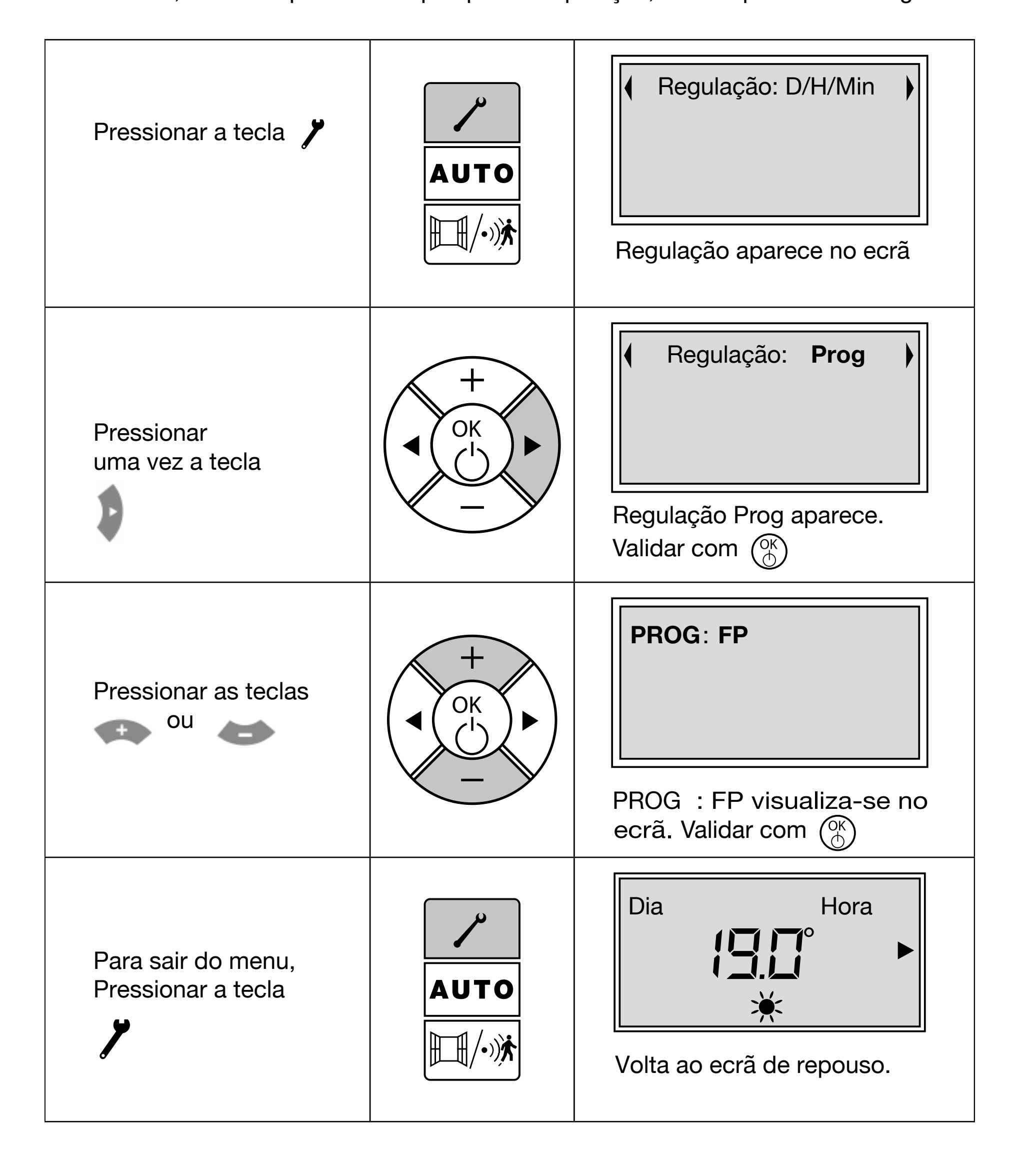
Para modificar a programação de um dia da semana, pressionar OK as teclas – e + permitem selecionar o modo CONFORTO (simbolizado por « ▮ ») ou ECO (simbolizado por « ECO »).
As teclas ◀ e ▶ permitem navegar hora por hora.

Validar com OK para passar para o dia seguinte.
Chegando a domingo, visualiza-se o ecrã «Voltar ao menu»; pressionar OK para voltar ao menu « Regulação: Prog ».

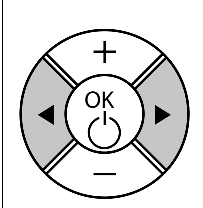
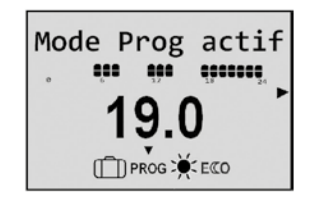
Para ativar o modo Prog, pressionar várias vezes as teclas de deslocamentos esquerda ◀ ou direita ▶ até a seta de seleção estar no modo Prog.		Mode Prog actif 19.0 PROG ECO A seta de selecção de modo ▼ pisca por cima do modo em curso de seleção.

Programação fio piloto

Por defeito, o modo do programa para todos os dias da semana é o programa externo, que responde às ordens «fio piloto» (FP) enviadas pela programação centralizada externa. Se o seu equipamento estiver conectado a uma instalação de programação centralizada, não terá que realizar qualquer manipulação, salvo ir para modo Prog.



Pressionar a tecla	AUTO	Regulação: D/H/Min Regulação aparece no ecrã
Pressionar uma vez a tecla	OK	Regulação: **Prog** Regulação Prog aparece. Validar com OK
Pressionar as teclas + ou −	OK	**PROG: FP** PROG : FP visualiza-se no ecrã. Validar com OK
Para sair do menu, Pressionar a tecla	AUTO	Dia Hora 19.0° Volta ao ecrã de repouso.

Para ativar o modo Prog, Pressionar várias vezes as teclas de deslocamentos esquerda ◀ ou direita ▶ até a seta de seleção estar no modo Prog.		 A seta de seleção de modo ▼ pisca por cima do modo em curso de seleção.

Racionalizador de potência

Um racionalizador de potência por corte de alimentação é incompatível com os nossos equipamentos, porque deteriora o termóstato. Nos períodos de racionalizador de potência, visualiza-se no equipamento «racionalizador de potência», e o sistema volta depois ao modo de funcionamento inicial.

Calibração

Puede ocurrir, dependiendo de la instalación del mismo, que la temperatura ambiente difiera de la que indica el radiador. En este caso, puede calibrar el radiador con el fin de igualar los dos valores.

Antes de intervenir, deje que se estabilice la temperatura durante al menos 6 horas en el modo Confort, a la temperatura deseada.
A continuación, podrá proceder a calibrar el radiador mediante una pulsación larga (3 seg.) en 🔧 e (OK) até visualizar «OFFSET». Ajustar a diferença de temperatura observada, pressionando as teclas + ou – e validar com a tecla (OK).
Exemplo: a temperatura indicada no radiador é 20°C. A que está indicada no termómetro é de 19°C => escolher o valor de calibração -1°C.

Manutenção

Antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção, apagar o equipamento pressionando a tecla (OK)

Para conservar os rendimentos do radiador, é necessário, duas vezes por ano, limpar com um aspirador ou uma escova, as grelhas inferiores e superiores do equipamento. O equipamento pode-se limpar com um pano húmido; nunca utilizar produtos abrasivos nem dissolventes.

Num ambiente poluído, pode aparecer sujidade na grelha do equipamento. Este fenómeno é devido a uma má qualidade do ar ambiente. Aconselha-se nesse caso verificar que a divisão tem uma boa ventilação (ventilação, entrada de ar, etc...). Esta sujidade não justifica a substituição do equipamento em garantia.

Assistência

Problema	Ação
O radiador não aquece.	Se estiver em programação, verificar se o programado está em modo CONFORTO. Verificar se os disjuntores da instalação estão encravados ou se o racionalizador de potência (se houver um) parou o aquecimento. Verificar a temperatura do ar da divisão: se for mais alta que a temperatura de referência, o pictograma de aquecimento não se acende: o radiador não aquece.
O radiador está sempre a aquecer.	Verificar se o radiador está situado numa corrente de ar ou se a regulação da temperatura de referência foi modificada.

Problema	Ação
O radiador não aquece suficientemente.	Aumente a temperatura de referência Conforto. Se a regulação estiver ao máximo, faça as verificações seguintes: -Verificar se existe outro modo de aquecimento na divisão. -Verificar se o radiador só aquece a divisão (porta fechada). -Mandar verificar a tensão de alimentação do aparelho. -Verificar se a potência do radiador é adaptada ao tamanho da divisão (aconselhamos uma média de 100W/m2 para uma altura de teto de 2,50m).
Aparecem marcas de sujidade na parede à volta do radiador.	A sujidade é devida à má qualidade do ar ambiente. Aconselhamos nesse caso verificar se a divisão está bem ventilada, (ventilação, entrada de ar, etc.), e a limpeza do ar. Deve-se evitar fumar no interior. Esta sujidade não justifica a substituição do aparelho em garantia.
O pictograma de aquecimento aparece no ecrã quando o radiador está em modo ECO.	Este funcionamento é normal. O radiador pode aquecer para manter uma temperatura Eco.
Para os aparelhos equipados com um sistema de programação ou pilotado pelo fio piloto.	

Problema	Ação
O radiador não segue as ordens de programação externas.	Verifique a correta utilização da central de programação (ver folheto de utilização) ou se o programador está bem colocado no encaixe e que funciona corretamente (verificar o estado das pilhas, do fusível…). Verificar se o aparelho está em modo Programa e se o programa externo «Centralizada» é atribuído ao dia da semana desejado.
O radiador está muito quente na superfície.	É normal que o radiador esteja quente quando funciona; a temperatura máxima da superfície está limitada, conforme a norma NF Eletricidade Performance. No entanto, se o utilizador observar que o radiador está sempre muito quente, deve verificar se a potência é adaptada à superfície da divisão (recomendamos 100W / m² para uma altura sob teto de 2,50m), e se o radiador está colocado numa corrente de ar perturbando a regulação.
O ecrã da caixa de comando não se acende.	Verificar se interruptor situado por trás ou no lado do aparelho está na posição I.

Condições de garantia

PT

Documento a conservar pelo utilizador
(Apresentar o certificado apenas em caso de reclamação)

• A garantia é válida por dois anos a contar da data de instalação ou de aquisição e não poderá exceder 30 meses a partir da data de fabrico sem uma justificação.
• A garantia é válida apenas em Espanha e Portugal.
• A garantia não cobre as deteriorações provocadas por uma instalação não conforme, por uma rede de alimentação que não cumpra a normativa em vigor, por uma utilização anormal ou pelo desrespeito das instruções contidas deste Guia.
• A sustitução de uma peça não prolonga a duração da garantia.
• A garantia cobre unicamente as peças reconhecidas como defeituosas pelo fabricante. É obrigatorio colocar os produtos à disposição do mesmo.
• Apresentar o certificado de garantia apenas em caso de reclamação junto do distribuidor ou do instalador, anexando-lhe a factura de aquisição.
• As disposições de estas condições de garantia são acordes com a Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Utilizador e outras leis complementarias.

TIPO DO EQUIPAMENTO*: ______________________________

N° DE SÉRIE*: ______________________________

NOME E ENDEREÇO DO CLIENTE: ______________________________

____

____

*Estas informações encontram-se na placa de características situada no lado direito do equipamento.



Serviço de Assistência Técnica
Pol. Ind. Camí Ral
C/Molinot, 59-61
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel 902 45 45 66
Fax 902 45 45 20

Em caso de problemas, contactar o distribuidor ou o estabelecimento comercial onde o equipamento foi adquirido o contacte com Atlantic Ibérica:
902 45 45 66 - 808 20 28 67 (desde Portugal).

Índice

ES

Modelos Horizontal y Vertical (RAF3H-MK22/RAF3V-MK22)

Lea atentamente las instrucciones de su emisor y descubrirá algunas sugerencias de uso que mejorarán su bienestar. Conserve este manual, incluso después de haber terminado su instalación

Precaución



Atención superficie muy caliente.

<u>Atención:</u>

Algunas partes de este aparato pueden alcanzar elevadas temperaturas y provocar quemaduras. Se aconseja prestar especial atención en presencia de niños o personas vulnerables.

Se aconseja mantener alejados del aparato a niños menores de 3 años salvo que estén bajo la supervisión de un adulto.

Los niños de entre 3 y 8 años sólo deben encender o apagar el equipo si éste ha sido colocado o instalado en una posición normal según las instrucciones de este manual, y si dichos niños están siendo vigilados, o han sido instruidos sobre la manera correcta de utilizar de manera segura este radiador, y siempre que sean conscientes de sus peligros potenciales.

Este emisor no ha sido diseñado para ser utilizado, sin vigilancia, por niños menores de 14 años, ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas carentes de experiencia y conocimiento, salvo con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad. Los niños menores de 14 años no deben jugar con este aparato, ajustarlo, limpiarlo o realizar ninguna acción, ni siquiera las relativas al mantenimiento del mismo.

Este dispositivo debe ser instalado conforme a la legislación y normativa de seguridad vigente en España, y sólo puede ser instalado por un profesional cualificado para ello.

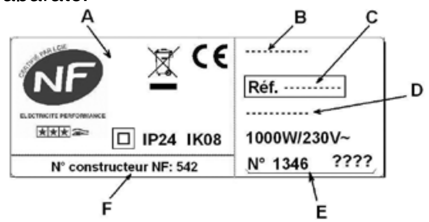


Con el fin de evitar el sobrecalentamiento, y por razones de seguridad,
no cubra el aparato calefactor.

El Manual de Instalación y Uso de este equipo está disponible en:
www.atlantic-calefaccion.es o poniéndose en contacto con el servicio posventa.

Identificación del equipo

Antes de realizar cualquier llamada al servicio posventa (previa o posterior a la venta) acuérdese de tener a mano la referencia y el número de serie de su dispositivo. Estos datos se encuentran en la etiqueta de identificación situada en el lateral derecho del aparato.



A Normativa, sellos de calidad
B Nombre comercial
C Código comercial
D Referencia de fabricación
E Número de serie
F Número de constructor

(Fotografía no contractual)

Gracias por haber elegido este producto y por haber depositado su confianza en Groupe Atlantic. El radiador que Usted acaba de adquirir ha sido sometido a numerosas pruebas y controles con el fin de garantizar una calidad óptima y asegurar su máxima satisfacción.

Algunos consejos:

Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a instalar su equipo, de manera que respete los requisitos establecidos por la legislación vigente. Verifique la tensión de alimentación y corte la corriente antes de conectar el aparato. Conserve el Manual, incluso después de haber finalizado la instalación de su emisor.

Características del dispositivo:

Cat. ★★★ : Aparato que satisface la norma NF Electricidad, conforme a los criterios de la categoría indicada.

IP24 : Equipo protegido contra salpicaduras de agua.

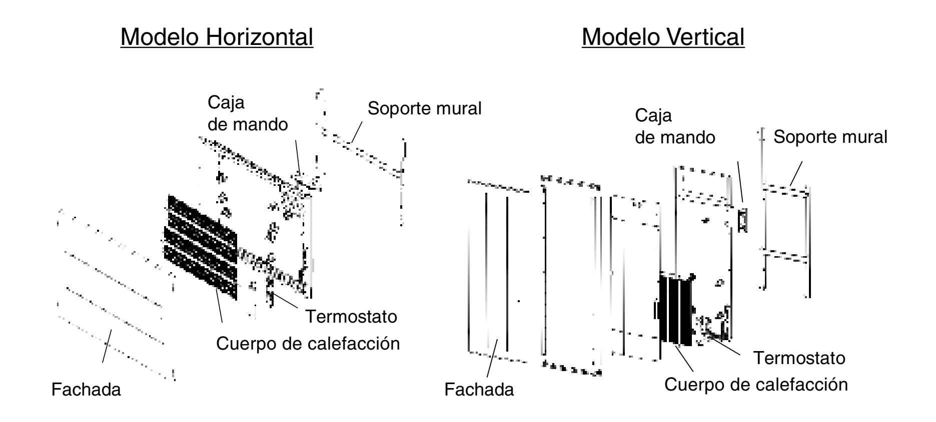
Clase II : Doble aislamiento (sin conexión a tierra).

IK08 : Resistencia a los choques mecánicos.

: Los aparatos que llevan este símbolo incorporado no deben ser desechados con la basura doméstica, sino que deben ser recogidos por separado y reciclados. La recogida y reciclaje de estos aparatos al final de su vida útil deber ser efectuada de conformidad con la normativa en vigor y las ordenanzas locales (DEEE 2002/96/CE).

Instalación del equipo

Composición del equipo:



Instalación del equipo

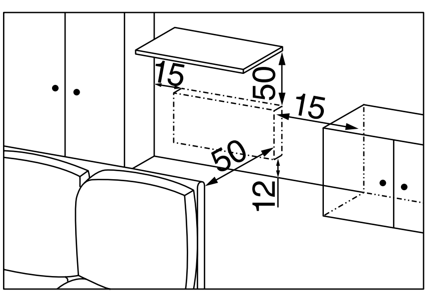
Este aparato se entrega con un soporte de pared. Sin embargo, los tornillos y tacos deberán ser elegidos en función del material y del tipo de pared; siendo responsabilidad del instalador el elegir los tornillos y tacos adecuados al peso del aparato.
Tras abrir la caja de cartón, saque el soporte de pared que le va a servir de plantilla para taladrar los agujeros.

Para facilitar su instalación, este aparato (versión horizontal) ha sido diseñado para permanecer de pie mientras durante el montaje. En el caso del radiador vertical, coloque el equipo contra la pared en la calza prevista al efecto, hasta que pueda ajustarlo en el soporte de pared.

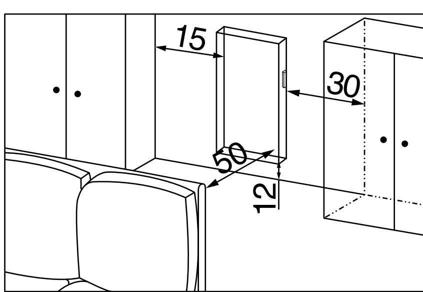
Normas de instalación

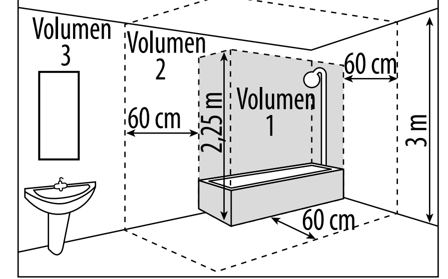
Este dispositivo ha sido diseñado para ser instalado en una vivienda o en un local residencial. La instalación debe hacerse conforme a las instrucciones y a la normativa vigente en el país de instalación. Respete las distancias mínimas entre el mobiliario y el aparato antes de determinar su ubicación (ver croquis).

Modelo Horizontal



Modelo Vertical





Si las paredes están acabadas con un revestimiento mural colocado sobre espuma, será necesario colocar bajo el soporte del aparato una cuña de igual grosor que la espuma con el fin de dejar espacio detrás del aparato y no perturbar su regulación.

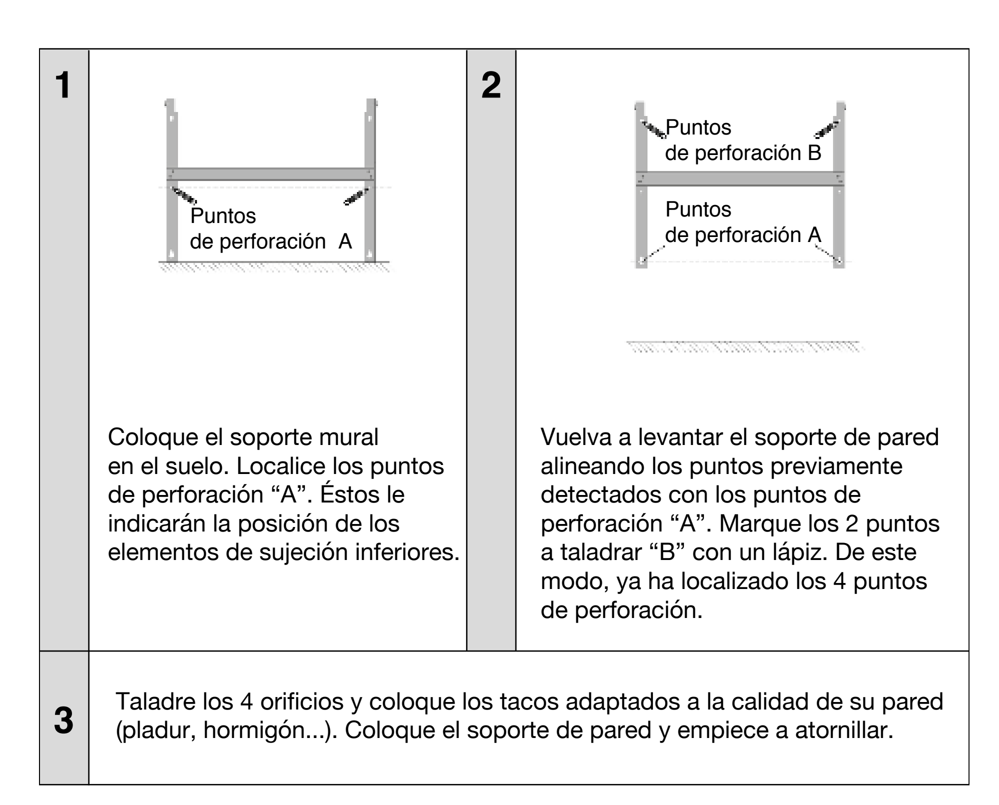
No instale nunca la unidad:

- En una corriente de aire que pueda perturbar su regulación (debajo de una ventilación mecánica centralizada, etc.).
- Bajo una toma de corriente fija.
- En el Volumen 1 de los cuartos de baño.

Los dispositivos destinados a cuartos de baño deben colocarse de manera que los interruptores y otros mecanismos de control no puedan ser alcanzados por una persona que se encuentre en la bañera o en la ducha.

Instalación del soporte mural en la pared

Modelo Horizontal



1	Coloque el soporte mural en el suelo. Localice los puntos de perforación "A". Éstos le indicarán la posición de los elementos de sujeción inferiores.	2	Vuelva a levantar el soporte de pared alineando los puntos previamente detectados con los puntos de perforación "A". Marque los 2 puntos a taladrar "B" con un lápiz. De este modo, ya ha localizado los 4 puntos de perforación.
3	Taladre los 4 orificios y coloque los tacos adaptados a la calidad de su pared (pladur, hormigón...). Coloque el soporte de pared y empiece a atornillar.		

Modelo Vertical

1

Puntos
de perforación
A

Coloque el soporte mural en el suelo. Localice los puntos de perforación “A”. Éstos le indicarán la posición de los elementos de sujeción inferiores.

2

B
Puntos
de perforación B
B

Atornillar A

Vuelva a levantar el soporte de pared alineando los puntos previamente detectados con los puntos de perforación “A”. Señale los 2 puntos a taladrar “B” con un lápiz. De este modo, ya ha localizado los 4 puntos de perforación.

3

Taladre los 4 orificios y coloque los tacos adaptados a la calidad de su pared (pladur, hormigón...).Coloque el soporte de pared y empiece a atornillar.

Dimensiones y peso de los equipos

	Modelo horizontal					Modelo vertical		
Potencias (W)	**750**	**1000**	**1250**	**1500**	**2000**	**1000**	**1500**	**2000**
Anchura (mm)	613	761	909	1058	1205		470	
Espesor (mm)			108				149	
Altura (mm)			615			1116	1338	1560
Peso (kg)	11	13	15	18	21	18	20	23

Conexión del radiador

El aparato necesita una alimentación de 230V 50 Hz.
La conexión del radiador se hace directamente a la red, después del interruptor de corte omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm, sin interruptores intermedios (reloj, relés mecánicos, termostato de ambiente, etc.).

La conexión a la red se efectuará mediante un cable de 3 hilos (Marrón = Fase, Azul = Neutro, Negro = Hilo piloto) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos, como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse, como mínimo, a 25 cm del suelo. La instalación deberá contar con un dispositivo de protección, tipo disyuntor.

Se prohibe la conexión a tierra. No conecte el hilo piloto (negro) a tierra
Si el cable de alimentación está dañado, la sustitución del mismo deberá ser realizada por el fabricante, su servicio posventa, o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier peligro.
Si el aparato piloto o pilotado está protegido con un diferencial 30 mA (ej: cuarto de baño) se debe proteger la alimentación del hilo piloto en dicho diferencial.

Prueba de conexión del hilo piloto
Podrá conectar el Hilo Piloto de su radiador si su casa está equipada con una central de programación o con un administrador de energía.

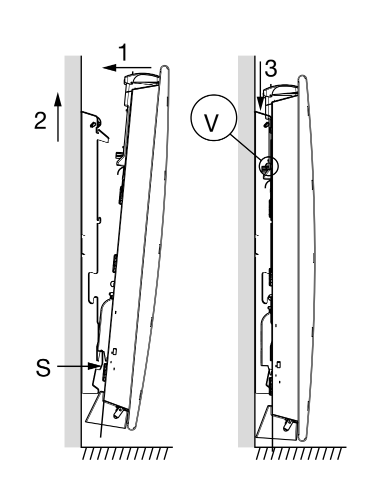
En este caso, para comprobar la correcta transmisión de los comandos de programación, haga las verificaciones siguientes:

Órdenes recibidas	Osciloscopio Ref/Neutro	Modo obtenido
0 volt		CONFORT
230 V 3 s/5 min		CONFORT – 1° C
230 V 7 s/5 min		CONFORT – 2° C
230 V		ECO
– 115 V		ANTI-HIELO
+ 115 V		RACIONALIZACIÓN DE POTENCIA

En la programación -con hilo piloto o corriente portadora- las órdenes **Anti-hielo** o **Racionalización de potencia** son prioritarias. El tiempo de conmutación del modo **Confort** al modo **Eco** es aproximadamente de 12 segundos.

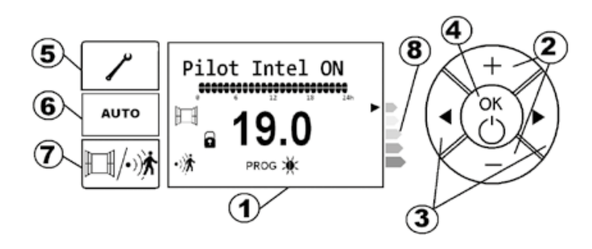
Bloqueo del equipo en su soporte de pared

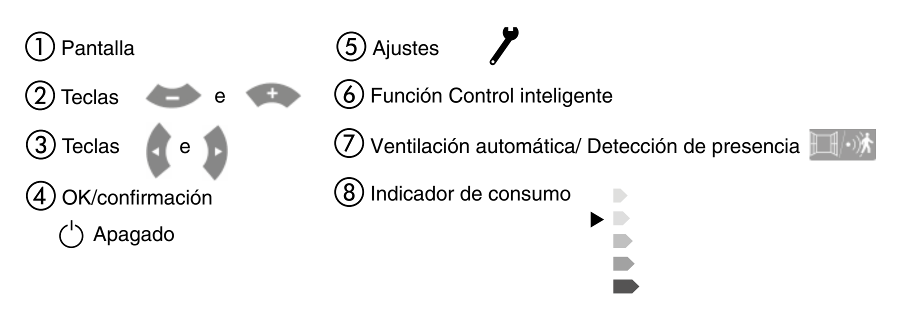
- Coloque el aparato en el soporte S según esquema.
- Aproxime la unidad al soporte y luego levántelo (flechas 1 y 2).
- Inserte las patas de enganche del soporte en los orificios del dispositivo y deslícelo hacia abajo (flecha 3).
- Bloquee girando media vuelta las 2 palomillas V.
- ¡Su dispositivo está instalado!



Guía rápida de uso

Descripción del Cuadro de mando





① Pantalla

② Teclas – e +

③ Teclas ◀ e ▶

④ OK/confirmación

Apagado

⑤ Ajustes

⑥ Función Control inteligente

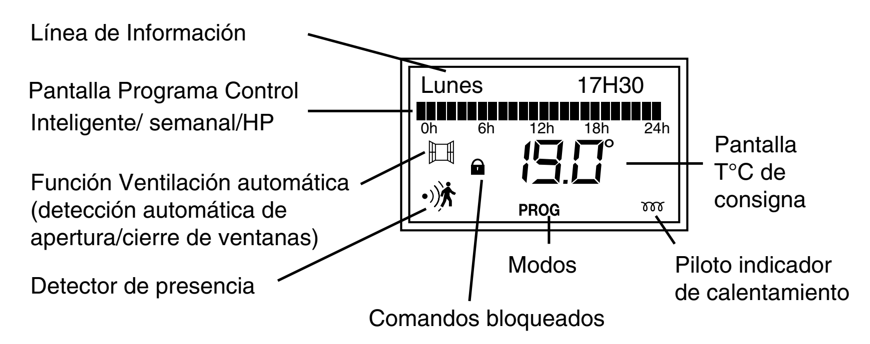
⑦ Ventilación automática/ Detección de presencia

⑧ Indicador de consumo



Interruptor On/Off situado en la parte posterior o lateral del equipo

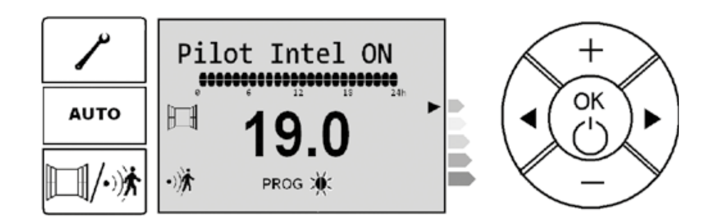
Descripción de la pantalla



Encendido/Apagado del radiador

Para encender el aparato, ponga el mando On/Off en la posición I.
Le recomendamos que utilice ese mismo mando en caso de apagado prolongado (verano, épocas de no uso). Cuando vuelva a encender el radiador, deberá volver a ajustar la fecha y la hora. Los datos de programación quedan almacenados.

Cuando encienda su dispositivo por primera vez, la pantalla se iluminará. Las funciones Pilot Intel ON, detección automática de apertura/cierre de venta y el detector de presencia/ausencia aparecen. El Control inteligente está activado por defecto (véase la sección 3).



Para detener el radiador, pulse OK y manténgalo pulsado hasta que aparezca “OFF”. El dispositivo se apaga. Para encender el radiador, pulse la tecla OK. Aparecen la fecha, la hora y la temperatura-confort de 19 ° C por defecto.

Activar la pantalla

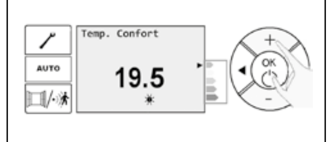
Si la pantalla no está retroiluminada, pulse cualquier tecla para reactivarla.		La pantalla se ilumina.

Elija su modo de calefacción

En el encendido inicial, puede producirse un ligero olor debido a la eliminación de posibles rastros de la fabricación del radiador. Este olor desaparecerá después de pasados unos minutos de uso.

Icono	Descripción	Cuándo utilizar este modo
	Confort	Usted se encuentra en casa.
E☾O	Eco	Va a estar ausente durante 02-48h, o está durmiendo.
	"Anti-hielo"	Va a estar ausente durante más de 48 horas, o en temporada de no calefacción. La consigna "Anti-hielo" está establecida en 7°C ± 3 aproximadamente y no se puede modificar.
	Confort -1	Sólo accesibles cuando se utiliza el detector, y/o en presencia de un dispositivo de gestión de energía en su instalación.
	Confort -2	
	Apagado calefacción	Se corta la calefacción.

Ajuste de la temperatura de consigna

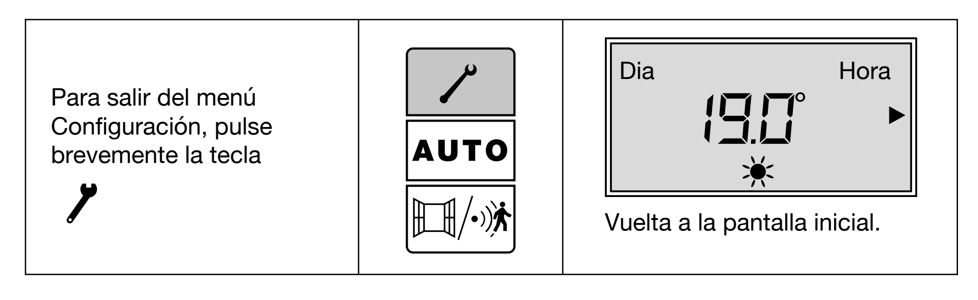
La temperatura por defecto es de 19°C. La puede modificar pulsando las teclas  		Para confirmar, pulse la tecla 
Si usted nota una diferencia entre la temperatura ambiente y la que muestra su radiador, consulte el punto "6 - Calibrado" del presente manual.		

El Indicador de calentamiento aparece en la pantalla cuando la temperatura ambiente es inferior a la que muestra el radiador. (Temperatura de consigna).


Espere al menos 6 horas para que la temperatura se estabilice.

Configuración fecha y hora

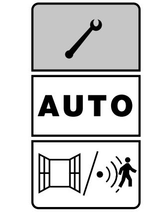
Menú Configuración del día de la semana. Pulsar brevemente la tecla	AUTO	Configuración: D/H/Min "Configuración de D/H/Min" aparece en la línea de texto.
Pulse OK para acceder al submenú de Configuración del día la semana.	+ OK −	Configuración Día LU Las dos primeras letras del día de la semana parpadearán.
Seleccionar el día de la semana pulsando las teclas y confirmar pulsando OK	+ OK −	Configuración: Minuto 0:00 Una vez confirmado el Día, las horas parpadean.
Configurar la hora pulsando los símbolos + o - y confirmar pulsando OK	+ OK −	Configuración: Hora 21:00 Una vez confirmada la Hora, los minutos parpadean.
Configurar los minutos con los símbolos + o - y confirmar pulsando OK	+ OK −	Configuración: D/H/Min Una vez confirmados los minutos la pantalla vuelve al menú de configuración.



Para salir del menú Configuración, pulse brevemente la tecla	AUTO	Dia Hora 19.0° Vuelta a la pantalla inicial.

Configuración del Idioma

Para acceder al menú Configuración del idioma, pulse brevemente	AUTO	Configuración: D/H/Min "Configuración de D/H/Min" aparece en la línea de texto.
Navegue por el menú con las teclas de desplazamiento a la izquierda ◄ o a la derecha ► hasta el submenú "Configurar Idioma".	+ OK − ◄ ►	Configuración: Idioma El submenú "Configurar Idioma" aparece en pantalla.
OK Para entrar en el submenú "Configurar Idioma".	+ OK − ◄ ►	Español Parpadea el idioma.
El idioma deseado pulsando los símbolos + o - y confirmar pulsando OK	+ OK − ◄ ►	Configuración: Idioma El idioma ha sido confirmado. Volver al menú principal.

Para salir del menú Configuración, pulse 🔧		Vuelta a la pantalla inicial.

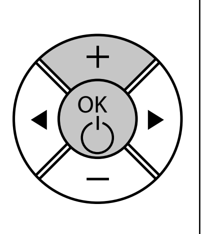
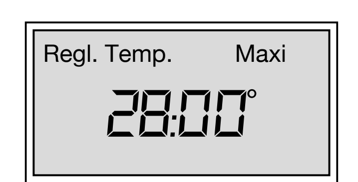
Funciones útiles
Bloquear/Desbloquear comandos

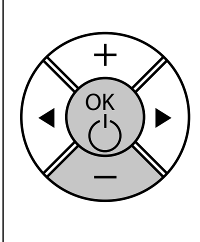
Para evitar posibles manipulaciones indebidas, puede bloquear los comandos, manteniendo presionadas los mandos AUTO y 		"Bloqueo". Aparece un candado en la pantalla.

Para desbloquear, repita este mismo proceso.

Limitar la temperatura de consigna

Existe la posibilidad de limitar la temperatura Maxi Confort de consigna que está programada en 28°C.

Para limitar la temperatura Maxi Confort, pulse OK y + hasta que aparezca "Regl. Temp. Maxi.		Se muestra la temperatura Confort Maxi.

Para modificar la temperatura que aparece en pantalla, pulse el mando - hasta alcanzar la temperatura deseada. Confirme con el mando 		

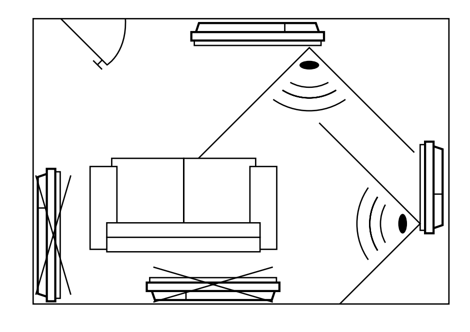
Nota: Es imposible programar la temperatura de confort más allá de la Temperatura Confort Maxi registrada. Aparecen el icono y la Temperatura Confort Maxi de consigna.

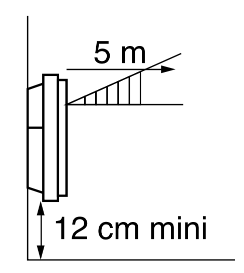
Funciones de Detección de Ocupación y de Detección Automática de Ventilación

La Detección de Ocupación (detección de presencia) permite calentar el espacio sólo si una persona está presente.
El radiador calienta entonces en modo Confort.

Para optimizar la Detección de Ocupación de su radiador, éste debe instalarse de forma que la detección se pueda producir de manera óptima (ej: nunca detrás de un sofá, en una zona de mucho paso como un pasillo...)

La detección no se produce por debajo del sensor.

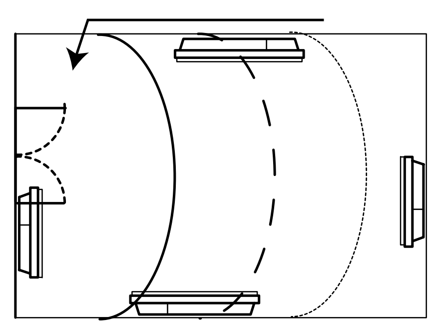




La Detección Automática de Ventilación permite que el radiador identifique una caída repentina de la temperatura en caso de apertura de una ventana, y pasarse al modo "Anti-hielo", mientras se ventila la habitación, volviendo a la temperatura de consigna cuando detecta que la ventana ha sido cerrada. El radiador reacciona a la apertura y cierre de una ventana, en función de una serie de variables tales como:

- la temperatura deseada para la habitación
- la temperatura exterior
- la configuración de su instalación
  Estas funciones se pueden utilizar en el modo Control Inteligente, pero también en los modos Confort, Eco, y Programación.

Zona óptima de instalación.



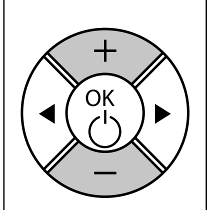
¿Cómo habilitar/deshabilitar estas funciones?

Presionando varias veces seguidas en , usted habilita y deshabilita las funciones de Detección de Ocupación y de Detección Automática de Ventilación.

1ª pulsación: se selecciona la función Detección Automática de Ventilación.	Ventil. Auto ON 19.0°
2ª pulsación: se selecciona la función Detección de Ocupación.	Det. presencia ON 19.0°
3ª pulsación: se deshabilita la función Detección Automática de Ventilación.	Ventil. Auto OFF 19.0°
4ª pulsación: se deshabilita la función Detección de Ocupación.	Det. presencia OFF 19.0°

La función Equilibrio

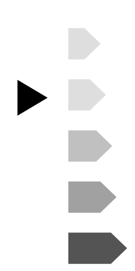
Utilice la función Equilibrio para mantener su radiador en la temperatura óptima: el equilibrio justo entre confort y su voluntad de ahorro. Para situarse de inmediato entre los valores recomendados, utilice la función Equilibrio.

Para habilitar la función Equilibrio, pulse simultáneamente los símbolos + y -.		 La temperatura indicada es de 19°C en el modo de Confort y de 15.5°C en el modo ECO.

El Indicador de consumo

El consumo de un aparato de calefacción eléctrica depende, entre otras cosas, de la temperatura requerida. La temperatura de confort recomendada por la normativa es de 19 ° C. El indicador de consumo le permite posicionarse respecto a esta Tº recomendada. Dependiendo de la temperatura requerida:

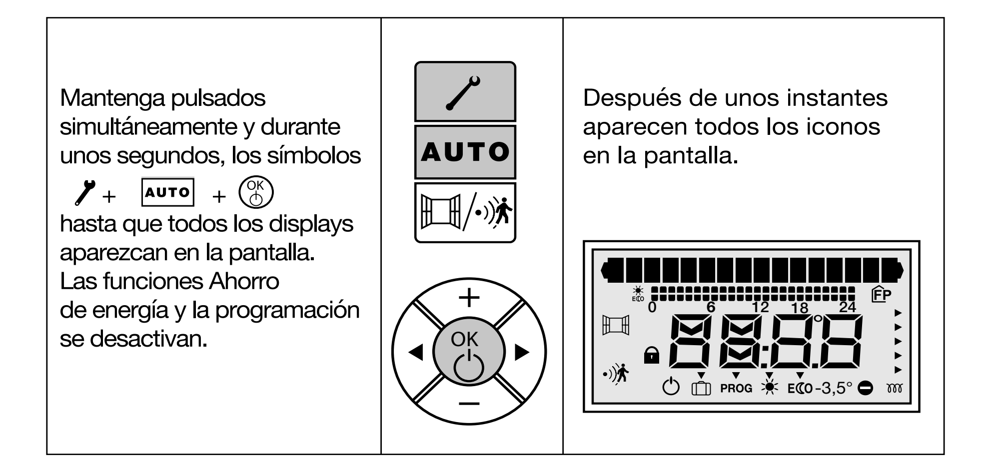
- Si la flecha negra de la pantalla se sitúa delante del icono rojo oscuro o naranja, deberá reducir significativamente la temperatura solicitada si desea adecuarse a las recomendaciones de confort.
- Si la flecha negra de la pantalla se sitúa delante del icono amarillo, deberá reducir ligeramente la temperatura solicitada para adecuarse a las recomendaciones de confort.
- Si la flecha negra se sitúa delante de la flecha verde, ha llegado a la Tº recomendada.



Reseteo y vuelta a la configuración de fábrica

El equipo le ofrece la posibilidad de volver a la configuración de origen (temperatura recomendada, programación inicial).

Al pulsar cualquier tecla, se activa la iluminación de la pantalla.



Utilización del Control Inteligente

Ventajas del Control Inteligente

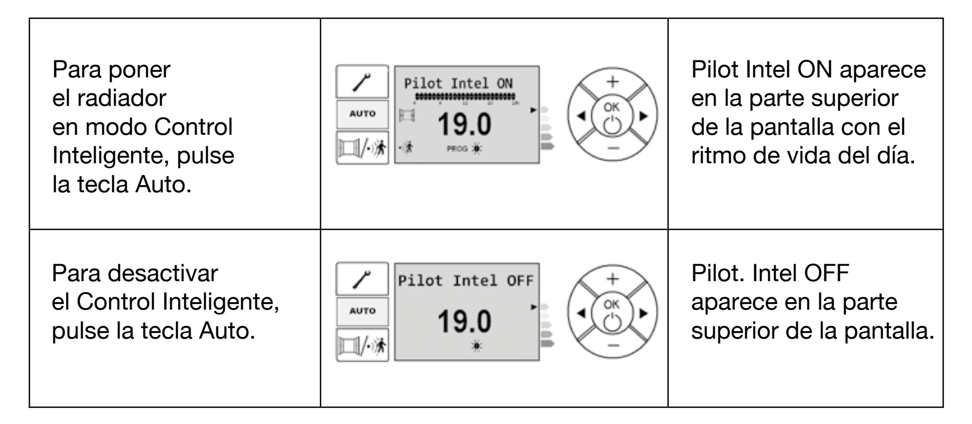
El Control Inteligente permite que el radiador se adapte automáticamente a su estilo de vida, maximizando su confort a la vez que ahorra energía (hasta un 45% en comparación con un convector de 1era generación).

Gracias a la función Control Inteligente, el radiador memoriza automáticamente el estilo de vida de los ocupantes de la vivienda y adapta de manera óptima el nivel de calentamiento del dispositivo, ofreciendo el confort necesario cuando Usted está en casa, y ahorrando energía cuando está ausente. Esta función también permite que el radiador se adapte a imprevistos (ausencias y presencias inusuales, apertura/cierre de ventanas...), y memorizar las características térmicas de la habitación donde está instalado para anticipar el calentamiento antes de que regresen sus ocupantes.

Funcionamiento del Control Inteligente

Con sólo pulsar la tecla Auto, el Control Inteligente se activa, sustituyendo al modo previamente programado. La primera semana, el radiador se iniciará en modo Confort y se irá adaptando a las posibles ventilaciones y ausencias de los ocupantes. Luego irá 'aprendiendo' el estilo de vida de la habitación y adaptando gradualmente su nivel de calentamiento. Si usted va a estar ausente durante una temporada larga, le recomendamos que cambie manualmente a "Anti-hielo". En caso de interrupción forzada, el radiador guardará en memoria el estilo de vida registrado.

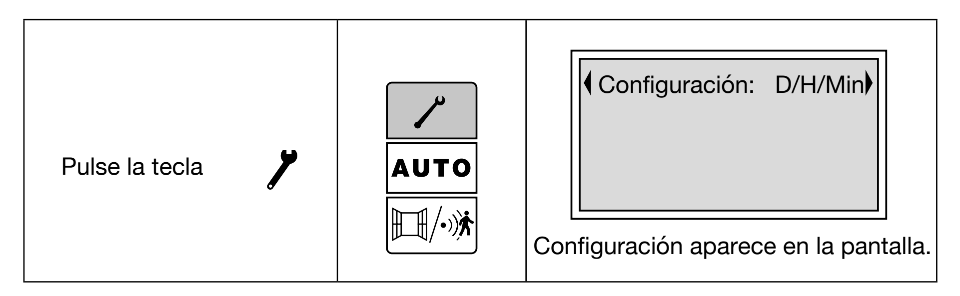
Habilitación del Control Inteligente



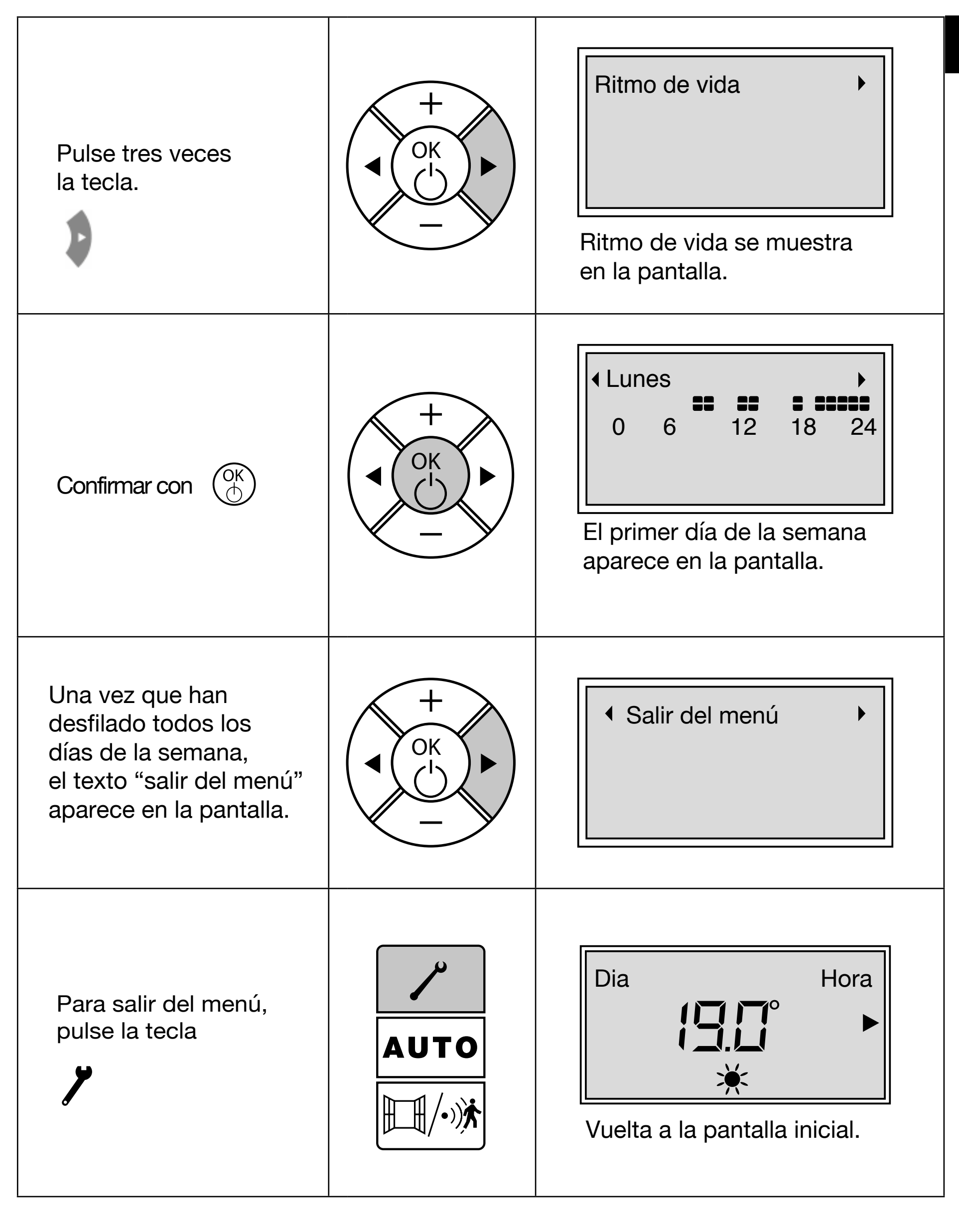
Para poner el radiador en modo Control Inteligente, pulse la tecla Auto.	AUTO / Pilot Intel ON / 19.0 / PROG / OK	Pilot Intel ON aparece en la parte superior de la pantalla con el ritmo de vida del día.
Para desactivar el Control Inteligente, pulse la tecla Auto.	AUTO / Pilot Intel OFF / 19.0 / OK	Pilot. Intel OFF aparece en la parte superior de la pantalla.

Visualización de su Ritmo de vida

El Control Inteligente se adaptará al Ritmo de vida registrado.



Pulse la tecla	AUTO	Configuración: D/H/Min Configuración aparece en la pantalla.


Pulse tres veces
la tecla.
OK
Ritmo de vida
Ritmo de vida se muestra
en la pantalla.
Confirmar con
Lunes
0 6 12 18 24
El primer día de la semana
aparece en la pantalla.
Una vez que han
desfilado todos los
días de la semana,
el texto "salir del menú"
aparece en la pantalla.
Salir del menú
Para salir del menú,
pulse la tecla
AUTO
Dia
Hora
19.0°
Vuelta a la pantalla inicial.

Utilización del equipo sin Control

Elección del modo de calefacción

Para cambiar de un modo a otro, pulse la tecla  y confirme pulsando 

NOMBRE DEL MODO	DESCRIPCIÓN	PANTALLA
CONFORT	Usted está en casa. Por defecto, la temperatura del modo Confort es de 19ºC. Puede elegir una temperatura situada entre los 12.5°C y los 28°C (de 0.5º en 0.5°C) pulsando los mandos o Confirme pulsando la tecla	Confort Actif 19.0° AUTO PROG ECO OK
ECO	Va a estar ausente (entre 2h y 48h) o está durmiendo. La temperatura Eco recomendada es de -3.5°C por debajo de la temperatura Confort. Puede cambiarla pulsando los mandos o . Confirme pulsando la tecla	Eco Actif 15.5° AUTO PROG ECO -3,5° OK

NOMBRE DEL MODO	DESCRIPCIÓN	PANTALLA
"Anti-hielo"	No hay nadie en casa durante más de 48 horas. La Temperatura "Anti-hielo" está establecida en 7°C± 3. No se puede modificar.	
PROG	Modo de Programación: el radiador se adaptará a la programación registrada manualmente para cada día de la semana, o seguirá las órdenes Hilo piloto si la unidad está conectada a un sistema centralizado de programación.	El programa establecido para el día aparece en la pantalla encima de la temperatura de consigna.

El modo Confort

Permite mantener la temperatura ambiente deseada cuando Usted se encuentre en la habitación. Cuando está activado, sólo aparece el icono ☀ debajo de la temperatura de consigna de la pantalla.

Los indicadores del Eco Indicador le permiten optimizar los ajustes (consulte en la pág. 50). La temperatura Confort recomendada es de 19°C.
El indicador de calentamiento aparece en la pantalla si la temperatura ambiente es inferior a la indicada.

Si Usted baja la Temperatura Confort por debajo de la temperatura Eco, esta última se reducirá de -0,5 ° C respecto a la Temperatura Confort. Sin embargo, si Usted eleva la Temperatura Confort, la Temperatura Eco no cambia.

El modo ECO

Consiste en una reducción de la temperatura por debajo de la temperatura Confort. Cuando está activado, sólo aparece el icono ECO debajo de la temperatura de consigna de la pantalla.

La temperatura Eco se puede ajustar directamente pulsando las teclas  y . La Temperatura Maxi del modo Eco es de 19°C.

Modo Anti-hielo

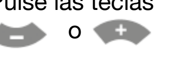
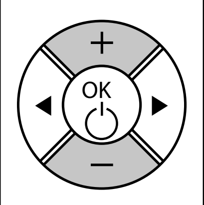
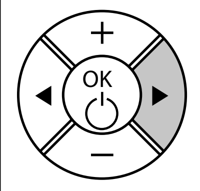
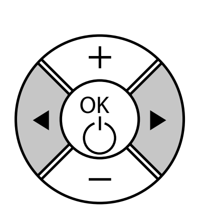
Cuando está activado, sólo aparece el icono debajo de la temperatura de consigna.

El **Modo Prog**

La programación SEMANAL

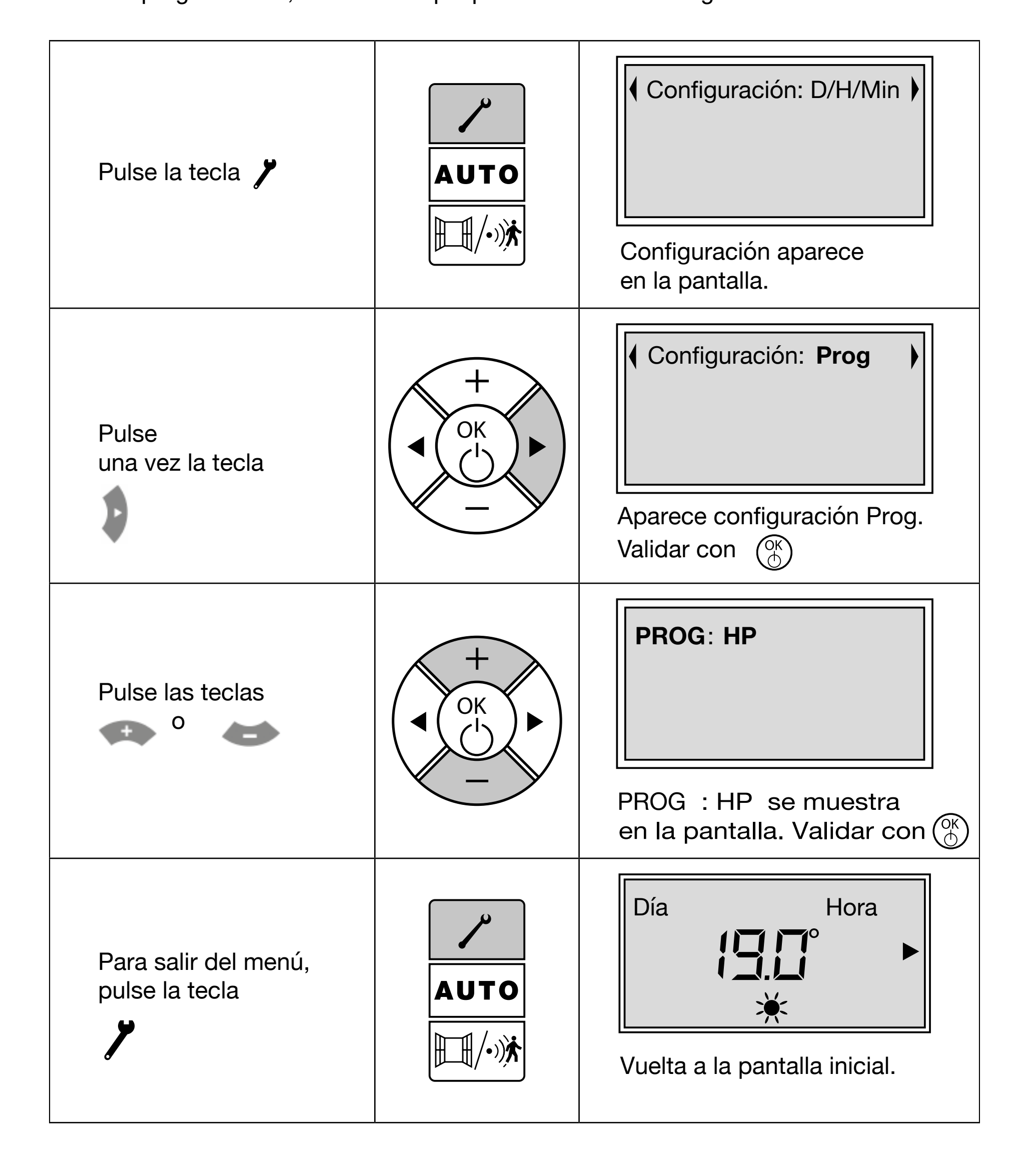
La PROG Semanal sigue la programación registrada en este menú.

Pulse la tecla	AUTO	Configuración: D/H/Min Configuración: aparece D/H/Min en la pantalla.
Pulse una vez la tecla	+ OK –	Configuración: **Prog** Aparece Configuración Prog. Validar con OK.

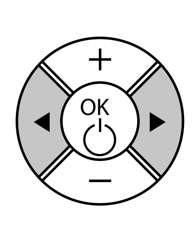
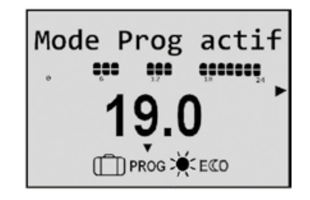
Pulse las teclas 		**PROG**: Local PROG: Semanal aparece en la pantalla. Validar con 
Para ver los programas de cada día de la semana, pulse		**PROG**: Lunes 0 6 12 18 24
Para cambiar la programación de un día de la semana, pulse Las teclas y permiten seleccionar el modo Confort (simbolizado por " ") o el modo ECO (simbolizado por "ECO"). Las teclas y permiten navegar de hora en hora. Confirme con para pasar al día siguiente. Una vez llegados a Domingo, aparece la pantalla "Volver al menú", presione para regresar al menú "Configuración: Prog".		
Para activar el modo Prog, pulse repetidamente los mandos de desplazamiento izquierda ◀ o derecha ▶ hasta que la flecha de selección llegue al modo Prog.		Mode Prog actif 19.0 PROG ECO La flecha de selección de modo ▼ parpadea encima del modo que se está seleccionando.

La programación HILO PILOTO

Por defecto, el modo de programación de todos los días de la semana es el programa externo que responde a las órdenes “Hilo piloto” (HP) emitidas por la programación centralizada externa. Por tanto, si su equipo está conectado a una instalación centralizada de programación, sólo tendrá que ponerse en modo Prog.



Pulse la tecla	AUTO	Configuración: D/H/Min Configuración aparece en la pantalla.
Pulse una vez la tecla	OK	Configuración: **Prog** Aparece configuración Prog. Validar con OK
Pulse las teclas + o –	OK	**PROG**: **HP** PROG : HP se muestra en la pantalla. Validar con OK
Para salir del menú, pulse la tecla	AUTO	Día Hora 19.0° Vuelta a la pantalla inicial.

Para activar el modo Prog, pulse repetidamente las teclas de desplazamiento a la izquierda ◀ o a la derecha ▶ hasta que la flecha de selección se sitúe en el modo Prog.		 La flecha de selección de modo ▼ parpadea encima del modo que se está seleccionando.

Racionalización de potencia

Cualquier sistema de racionalización de potencia por corte de suministro eléctrico es incompatible con nuestros dispositivos ya que dañaría el termostato. Durante la operación racionalización de potencia, el equipo indica “Descarga”. Luego regresa a su funcionamiento inicial.

Calibrado

Puede ocurrir, dependiendo de la instalación del mismo, que la temperatura ambiente difiera de la que indica el radiador. En este caso, puede calibrar el radiador con el fin de igualar los dos valores.

Antes de intervenir, deje que se estabilice la temperatura durante al menos 6 horas en el modo Confort, a la temperatura deseada.

A continuación, podrá proceder a calibrar el radiador mediante una pulsación larga (3 seg.) en y hasta que la pantalla indique “OFFSET”. Reajuste la diferencia de temperatura constatada pulsando los símbolos + o - y luego confirme con la tecla .
Ejemplo: la temperatura que indica su radiador es de 20°C. La temperatura en el termómetro es de 19°C => elija el valor de calibrado -1°C.

Mantenimiento

Antes de cualquier mantenimiento, apague el radiador manteniendo pulsada la tecla 

Para mantener el nivel de rendimiento de su radiador, debe proceder, unas dos veces al año, a desempolvar con una aspiradora o un cepillo, las rejillas superior e inferior de la unidad. El aparato se puede limpiar con un paño húmedo; nunca utilice productos abrasivos o disolventes.

En atmósferas contaminadas, se puede meter la suciedad dentro de la rejilla del radiador. Este fenómeno se debe a la mala calidad del aire ambiente. En este caso, se aconseja comprobar la correcta ventilación de la habitación (ventilación, toma de aire, etc ...). Esa suciedad no justifica la sustitución bajo garantía del radiador.

Asistencia

¿Qué hacer si?...	Solución
El radiador no calienta.	Si está en programación, asegúrese de que el programador está en el modo CONFORT. Asegúrese de que los interruptores de la instalación están encendidos o que el racionalizador (si tiene uno) no ha apagado el radiador. Compruebe la temperatura del aire en la habitación: si es superior a la temperatura de consigna, el icono de calentamiento no se enciende: el radiador no está calentando.
El radiador calienta sin parar.	Compruebe que el radiador no se encuentra en una corriente de aire o que el ajuste de la temperatura de consigna no se ha modificado.

<table>
<tr><th>¿Qué hacer si?...</th><th>Solución</th></tr>
<tr><td>El radiador
no calienta
lo suficiente.</td><td>Aumente la temperatura de consigna Confort.
Si el ajuste está en el máximo, proceda a las siguientes comprobaciones:
-Compruebe que no existe otra fuente de calor en la habitación.
-Asegúrese de que su radiador sólo calienta esa habitación (puerta cerrada).
-Mande comprobar la tensión de alimentación del radiador.
-Compruebe que la potencia del radiador se adapta al tamaño de la habitación (se recomienda un promedio de 100 W/m 2 para una altura de techo de 2,50 m).</td></tr>
<tr><td>Aparecen manchas en la pared, alrededor del radiador.</td><td>Las manchas están relacionadas con la mala calidad del aire ambiente. En este caso, se aconseja comprobar la correcta ventilación ambiente (ventilación, toma de aire, etc.), y la limpieza del aire, y evitar fumar en el interior. Estas manchas no justifican la sustitución bajo garantía del radiador.</td></tr>
<tr><td>El icono
de calentamiento
aparece en la pantalla
cuando el radiador
se encuentra en modo.</td><td>Es normal. El radiador puede estar calentando para mantener la temperatura Eco.</td></tr>
<tr><td colspan="2">En el caso de los dispositivos dotados con un sistema de programación o pilotados a través del Hilo Piloto.</td></tr>
</table>

¿Qué hacer si?...	Solución
El radiador no obedece las órdenes de programación externas.	Asegúrese de que la unidad de programación ha sido utilizada adecuadamente (consulte manual de uso), o de que el programador está colocado correctamente en su sitio y funciona normalmente (compruebe el estado de las pilas, del fusible...). Asegúrese de que el equipo está en modo Program y de que la programación externa "centralizada" coincide con el día de la semana deseado.
El radiador está demasiado caliente en la superficie.	Es normal que el radiador esté caliente cuando está en uso, la temperatura máxima de la superficie está limitada conforme a la normativa en vigor. Sin embargo, si usted estima que su radiador está excesivamente caliente, asegúrese de que la potencia está adaptada al volumen de la habitación (se recomiendan 100 W/m² con una altura de techo de 2,50 m) y que el calentador no está colocado en una corriente de aire que pueda alterar su regulación.
La pantalla de cuadro de mando no se enciende.	Compruebe el interruptor que se encuentra detrás o en el lateral de la unidad está en la posición I.

Garantía

Documento que el ususario debe conservar
(El certificado deberá sólo presentarse en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años, a partir de la fecha de instalación del aparato o de su compra. En caso de no disponer de justificante la duración no podrá superar en ningún caso los 30 meses calculados a partir de la fecha de fabricación.
- La garantía cubre el cambio o suministro de piezas defectuosas con exclusión de cualquier reclamación por daños y perjuicios.
- Los daños causados por una instalación inadecuada o por el uso indebido del aparato, o por la no observancia de las recomendaciones de este manual, no quedan cubiertos por esta garantía.
- En caso de reclamación ante su distribuidor o instalador es necesario presentar este certificado, adjuntando su factura de compra.
- Las disposiciones de estas condiciones de garantía no excluyen la garantía legal para fallos y defectos ocultos en beneficio del comprador, en cumplimiento con lo estipulado en el Real Decreto Legislativo 1/2007.

TIPO DE APARATO*: ______________________________

N° DE SERIE*: ______________________________

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE : ______________________________

____

____

*Esta información se encuentra en la placa de identificación situada en el lado derecho de la unidad



Servicio de Asistencia Técnica
Pol. Ind. Camí Ral
C/Molinot, 59-61
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel 902 45 45 66
Fax 902 45 45 20

En caso de problemas, contacte con los siguientes números de teléfono:
902 45 45 66 - 808 20 28 67 (desde Portugal).



ATLANTIC ESPAÑA
Pol. Ind. Camí Ral
C/Molinot, 59-61
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel 902 45 45 66
serviciosgenerales@groupe-atlantic.com
www.atlantic-calefaccion.es

ATLANTIC PORTUGAL
Edificio Mar Vermelho
Av. D. João II, lote 1.06.2.5B - 4º piso
1990 - 095 Lisboa
Tel. 211 212 085
atlanticportugal@groupe-atlantic.com
www.atlantic-conforto.pt